

4. Lifting

The following details must be known:

- Weight of the load to be lifted
- Centre of gravity of the load to be lifted
- Load capacity of the attachment points
- Load capacity of the crane/hoist

Observe the following points:

- Lifting equipment must be securely in place; slipping or unhooking must be excluded.
- The load on the lifting equipment varies with symmetrical/ asymmetrical load distribution.
- The higher the tilt angle, the lower the load capacity. The tilt angle must not exceed 60°.
- The load capacity of the lifting equipment varies depending on the attachment type.
- The crane/hoist must be suited to the lifting task (load capacity).
- Lifting equipment must not be twisted or knotted.
- Do not tie round slings/lifting straps together or insert one into the other to lengthen them.

5. Accident prevention regulations

- For use by trained personnel only.
- Do not stand under the load or in the path of the load.
- Never reach between the load and the lifting equipment during the lifting process – risk of crushing!
- Avoid sudden or jerky movements of the load.

6. Further warnings and user information

- The woven straps are dyed; dye may transfer through direct contact with the load. This can be prevented with the use of a suitable protective layer.
- Prevent any friction against the round slings/lifting straps to ensure a long service life.
- Protect the round slings/lifting straps against flying sparks, e.g. during cutting and grinding work.

7. Cleaning

- Only clean the round slings/lifting straps with clear water. The use of chemicals is prohibited.
- Air-dry the round slings/lifting strap in a well-ventilated environment.

8. Storage

- Check the round slings and lifting straps for damage before storing.
- Damaged round slings and lifting straps may no longer be used and must be disposed of.
- Store round slings and lifting straps away from contact with chemicals or corrosive surfaces in a cool, dry, dark and well-ventilated environment.

9. Discard state

A round sling/lifting strap should be discarded in the following cases:

- Illegible or missing labels
- Twine breakage/cuts constituting more than 10% of the fabric's cross-section
- Warping due to heat
- Damage to the woven edges or to the fabric
- Damage to the load-bearing seams
- Damage to the load-bearing fabric
- Damage due to contact with chemicals

10. Testing

- Initial commissioning in accordance with DGUV Regulation 100-500 Ch. 2.8.3.15.1
- Testing by a specialist at least once annually (qualified person in accordance with §10 BetrSichV)
- All tests in accordance with DGUV Regulation 100-500 must be certified in writing

FRE Élingues rondes et sangles de levage

Mode d’emploi

Élingues rondes 1 000 kg violet / 2 000 kg vert / 3 000 kg jaune / 4 000 kg gris / 6 000 kg marron / 8 000 kg bleu
Sangles de levage 1 000 kg violet / 2 000 kg vert / 3 000 kg jaune / 4 000 kg gris / 6 000 kg marron

1. Généralités

Les sangles de levage et les élingues rondes sont des moyens d'élingage qui répondent aux exigences de la norme DIN EN 1492-1 et 2. Il s'agit d'élingues rondes / sangles de levage tissées à plat en textiles chimiques et destinées à un usage courant, en particulier le levage de charges. Ce document doit être lu et compris avant utilisation.

2. Sélection des élingues rondes et des sangles de levage

- Veuillez sélectionner l'élingue ronde / la sangle de levage de manière à ce que votre moyen d'élingage réponde aux exigences liées à l'utilisation. Tenir compte pour cela de la longueur, de la capacité de charge et du type d'élingue. Le poids de la charge ne doit en aucun cas dépasser la capacité de charge de votre moyen d'élingage ! Risque de blessures en cas de chute des charges !
- Si votre charge présente des arêtes vives, utilisez un protège-arête.
- L'utilisation de sangles de levage / élingues rondes endommagées ou non identifiées est interdite.

3. Marquages sur l'étiquette

L'étiquette d'identification doit comporter les informations suivantes :

- charge utile
- norme (DIN EN 1492-1 et 2)
- code de traçabilité / numéro de lot
- matériau (PES / PA / PP)
- type de sangle de levage / élingue ronde
- longueur / largeur
- année de fabrication
- fabricant
- marquage CE
- marquage GS et organisme de contrôle

4. Élingue

Il est impératif de connaître les informations suivantes :

- poids de la charge à lever
- centre de gravité de la charge à lever
- résistance des points d'élingage
- capacité de charge de la grue / de l'engin de levage

Tenir compte des points suivants :

- veiller à une fixation sûre du moyen d'élingage, tout risque de glissement ou de décrochage doit être écarté.
- en cas de répartition symétrique/asymétrique de la charge, le moyen d'élingage est soumis à des sollicitations très différentes.
- plus l'angle d'inclinaison est important, plus la capacité de charge est réduite. L'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 60°.
- la capacité de charge du moyen d'élingage varie en fonction du type d'élingue.
- la grue / l'engin de levage doit être adapté à l'opération de levage (capacité de charge).
- le moyen d'élingage ne doit pas se tortiller ou faire des noeuds.
- ne pas nouer ensemble ou emboîter les unes dans les autres des élingues rondes / sangles de levage pour les rallonger.

5. Prescriptions de prévention des accidents (UVV)

- Utilisation exclusivement réservée à des personnes initiées.
- Tout séjour sous la charge ou sur le parcours de transport de la charge est interdit.
- Ne mettez jamais les mains entre la charge et le moyen d'élingage pendant l'opération de levage – Risque d'écrasement !
- Évitez les arrachements et les à-coups.

6. Autres mises en garde et consignes d'utilisation

- Les sangles tissées sont teintées ; tout contact direct avec la surface de la charge peut décolorer la sangle. Ceci peut être évité en utilisant des couches intermédiaires adaptées.
- Évitez tout frottement au niveau de l'élingue ronde / de la sangle de levage afin de lui garantir une longue durée de vie.
- Protégez l'élingue ronde / la sangle de levage des projections d'étincelles, par ex. en cas de travaux de tronçonnage et de meulage.

7. Nettoyage

- Ne nettoyez l'élingue ronde / la sangle de levage qu'à l'eau claire. L'utilisation de produits chimiques est interdite.
- Faites sécher l'élingue ronde / la sangle de levage à l'air dans un environnement bien ventilé.

8. Stockage

- Avant le stockage, inspectez les élingues rondes et les sangles de levage pour rechercher d'éventuels dommages.

- Des élingues rondes et des sangles de levage endommagées ne doivent pas être réutilisées et doivent être mises au rebut.
- Stockez les élingues rondes et les sangles de levage à l'abri des produits chimiques ou des surfaces corrodées dans un environnement sombre, sec, frais et bien aéré.

9. Mise au rebut

- Une élingue ronde / une sangle de levage doit être mise au rebut dans les cas suivants :
 - marquage illisible ou absent
 - ruptures de fils / déchirures du tissu sur plus de 10 % de la section transversale
 - déformation due à la chaleur
 - endommagement des bords ou du tissu
 - endommagement des coutures de maintien
 - endommagement de la trame de maintien du tissu
 - endommagement dû à un contact avec des produits chimiques

10. Contrôles

- Contrôle de première mise en service selon les règles 100-500, chap. 2.8.3.15.1 de l'Assurance sociale allemande des accidents du travail et maladies professionnelles (DGUV)
- Contrôle par un expert au moins une fois par an (personne habilitée conformément au §10 de l'ordonnance allemande sur la sécurité au travail (BetrSichV))
- Tous les contrôles effectués selon les règles 100-500 de la DGUV doivent être consignés par écrit

HRV Kružne priveznice i trake za podizanje tereta

Upute za uporabu

Kružne priveznice 1000 kg ljubičaste / 2000 kg zelene / 3000 kg žute / 4000 kg sive / 6000 kg smeđe / 8000 kg plave
Trake za podizanje tereta 1000 kg ljubičaste / 2000 kg zelene / 3000 kg žute / 4000 kg sive / 6000 kg smeđe

1. Općenito

Kružne priveznice i trake za podizanje tereta oprema su za podizanje te ispunjavaju zahtjeve normi HRN EN 1492-1 i 2. Riječ je o plosnato pletenim kružnim priveznicama / trakama za podizanje tereta od umjetnih vlakana za opću uporabu, posebno za podizanje tereta. Prije uporabe pročitajte i usvojite ovaj dokument.

2. Izbor kružnih priveznica i traka za podizanje tereta

- Odaberite kružnu priveznicu / traku za podizanje tereta na način da ta oprema za podizanje udovoljava uvjetima upotrebe. Pritom pazite na dužinu, nosivost i vrstu opreme. Težina tereta ni u kojem slučaju ne smije premašiti nosivost priveznice! Opasnost od ozljeda zbog pada tereta!
- Ako vaš teret ima oštre rubove, koristite štitnike za kutove.
- Zabranjena je upotreba oštećenih kružnih priveznica i traka za podizanje tereta ili onih koje više nemaju oznake.

3. Oznake na etiketi

Na identifikacijskoj etiketi moraju biti sadržani sljedeći podaci:

- nosivost
- norma (HRN EN 1492-1 i 2)
- kod sljedivosti/broj serije
- materijal (PES/PA/PP)
- vrsta trake za podizanje tereta/kružne priveznice
- dužina/širina
- godina proizvodnje
- proizvođač
- oznaka CE
- oznaka GS (provjera sigurnosti, njem. Geprüfte Sicherheit) i verifikator

4. Priveznica

Moraju biti poznati sljedeći podaci:

- težina tereta za podizanje
- težište tereta za podizanje
- opteretivost sidrišta
- nosivost krana/dizalice

Moraju se uzeti u obzir sljedeće činjenice:

- Oprema za podizanje mora biti sigurno pričvršćena, klizanje ili odmatanje mora biti isključeno.
- Oprema za podizanje izložena je različitim opterećenjima, ovisno o simetričnoj / asimetričnoj raspodjeli tereta.
- Što je kut nagiba veći, nosivost je niža. Kut nagiba ne smije biti veći od 60 °.
- Nosivost opreme za podizanje ovisi o vrsti podizanja.
- Kran/dizalica mora odgovarati postupku podizanja (nosivost).
- Oprema za podizanje ne smije biti uvijena ili zapletena.
- Nemojte privezivati kružne priveznice i trake za podizanje tereta jedne za druge ili koristiti kao produžetke.

- 5. Propisi za sprječavanje nesreća (njem. Unfallverhütungsvorschriften, UVV)**
 - Uporaba je dopuštena samo obučenim osobama.
 - Zabranjeno je zadržavati se ispod tereta ili na prolazu za transport.
 - Nikada tijekom podizanja ne posežite između tereta i opreme za podizanje – opasnost od gnječenja!
 - Izbjegavajte terete koji se mogu poderati ili trzati.
- 6. Daljnja upozorenja i napomene o uporabi**
 - Tkane su trake obojene te mogu izgubiti boju zbog izravnog dodira s površinom tereta. To se može izbjeći primjenom za to namijenjenih zaštitnih slojeva.
 - Izbjegavajte trenje na kružnoj priveznici / traci za podizanje tereta kako biste zajamčili dug vijek trajanja.
 - Zaštittite kružnu priveznicu / traku za podizanje tereta od nastajanja iskri, npr. prilikom rezanja i brušenja.

7. Čišćenje

- Kružnu priveznicu / traku za podizanje tereta čistite samo čistom vodom. Zabranjeno je koristiti kemikalije.
- Kružnu priveznicu / traku za podizanje tereta sušite na zraku u dobro prozračenom prostoru.

8. Skladištenje

- Provjerite ima li na kružnoj priveznici / traci za podizanje tereta oštećenja.
- Oštećene kružne priveznice / trake za podizanje tereta ne smiju se više koristiti te ih valja zbrinuti.
- Čuvajte kružne priveznice / trake za podizanje tereta bez doticaja s kemikalijama ili površinama zahvaćenim korozijom, u tamnom, suhom, hladnom i dobro prozračenom prostoru.

9. Zbrinjavanje

- U sljedećim je slučajevima potrebno zbrinuti kružnu priveznicu / traku za podizanje tereta:
 - nečitljiva ili nedostajuća oznaka
 - ispucalo/izrezano tkanje na više od 10 % poprečnog presjeka
 - deformacija zbog utjecaja topline
 - oštećenja na rubu tkanine ili na tkanju
 - oštećenja na nosećim savovima
 - oštećenja na nosećem tkanju
 - oštećenja od dodira s kemikalijama

10. Ispitivanje

- Ispitivanje prvog puštanja u pogon sukladno odredbama 100 – 500, poglavlje 2.8.3.15.1 njemačkog socijalnog osiguranja od posljedica nezgode (DGUV)
- Ispitivanje provedeno od strane stručnjaka najmanje jednom godišnje (ovlaštena osoba sukladno čl.10 njemačke uredbe o zdravlju i sigurnosti u uporabi radne opreme, BetrSichV)
- Sva ispitivanja prema moraju imati pismene dokaze sukladno odredbama 100 – 500 njemačkog socijalnog osiguranja od posljedica nezgode (DGUV)

HUN Kör- és emelőhevederek

Használati utasítás

Körhevederek: 1000 kg ibolyakék / 2000 kg zöld / 3000 kg sárga / 4000 kg szürke / 6000 kg barna / 8000 kg kék
Emelőhevederek: 1000 kg ibolyakék / 2000 kg zöld / 3000 kg sárga / 4000 kg szürke / 6000 kg barna

1. Általános rész

Az emelő- és körhevederek rögzítőelemek, amelyek teljesítik a DIN EN 1492-1 és 2 szabvány követelményeit. A kör- / emelőhevederek lapos szövésű, kémiai szálból készült, általános rendeltetésű, de különösen terhek emelésére való eszközök. Használatuk előtt olvassa el a jelen dokumentumot és értsse meg a benne foglaltakat.

2. Körhevederek és emelőhevederek kiválasztása

- Kérjük, úgy válasszon körhevedert/emelőhevedert, hogy az adott rögzítőelem megfeleljen a felhasználás követelményeinek. Ügyeljen a hossza, a teherbírása és a rögzítés módjára. A teher tömege semmiképp sem haladhatja meg a használt heveder teherbírását! Sérülésveszély lezuhanó terhek miatt!
- Ha a terhen éles szélek találhatók, kérjük, használjon élvédőt.
- A sérült, illetve jelöletlen emelőhevederek/körhevederek használata tilos.

3. Címke-jelölések

Az azonosító címken a következő adatoknak kell szerepelniük:

- Hasznos teher
- Szabvány (DIN EN 1492-1 és 2)
- Visszakövethetőségi kód/tételszám
- Anyag (PES/PA/PP)
- Emelőheveder/körheveder típusa
- Hossz/szélesség
- Gyártási év
- Gyártó
- CE-jelölés
- GS-jelölés és ellenőrzőhely

4. Rögzítés

A következő adatokat kell ismerni:

- Emelendő teher tömege
- Emelendő teher súlypontja
- Rögzítési pontok terhelhetősége
- Daru/emelőőrslő teherbírása

A következő pontokra kell ügyelni:

- A heveder stabil rögzítése, hogy az elcsúszás vagy a kitérés kizárható legyen.
- zimetrikus és aszimmetrikus tehereloszlásnál a hevedert eltérő igénybevétel éri.
- Mínél nagyobb a hajlásszög, annál kisebb a teherbírás. A hajlásszög legfeljebb 60° lehet.
- A rögzítőelem teherbírása a rögzítés módjától függően változik.
- A darunak/emelőőrslőnek alkalmasnak kell lennie az emelési művelet végrehajtására (teherbírás).
- A heveder nem lehet megcsavarodva vagy összecsomózva.
- Ne csomózva egymáshoz és ne hurkolja egymásba a körhevedereket/emelőhevedereket meghosszabbítás céljából.

5. Baleset-megelőzési előírások

- Csakis képzett személyeket alkalmazzon a feladatra!
- A teher alatt és a teher szállítási útjában tartózkodni tilos!
- Emelés közben soha ne nyúljon a teher és a rögzítőelem közé – zúzódas veszély!
- A szakító és a hirtelen rántással járó igénybevétel kerülendő!

6. További figyelemztető és alkalmazási tudnivalók

- A szövet hevederek színesek, a teher felületével közvetlenül érintkezve elszínezhetik azt. Ez megfelelő közdarabok használatával elkerülhető.
- A maximális élettartam érdekében óvja a körhevedert/emelőhevedert mindennemű sűrűdástól.
- Óvja a körhevedereket/emelőhevedereket a pl. vágás vagy köszörlülés során szétrepülő szikráktól.

7. Tisztítás

- A körhevedereket/emelőhevedereket csakis tiszta vízzel tisztítsa. Vegyszerek használata nem megengedett.
- Hagyja levegőn, jól szellőző helyen megszáradni a körhevedert/emelőhevedert.

8. Tárolás

- Mielőtt eltárolná a kör- és emelőhevedereket, ellenőrizze az épségüket.
- A sérült kör- és emelőhevederek nem használhatók tovább és ki kell őket selejtezni.
- A kör- és emelőhevedereket sötét, száraz, hűvös és jól szellőző helyen, vegyszerektől és korrodáló felületektől távol tárolja.

9. Csere

A következő esetekben a körheveder/emelőheveder megérett a cserére:

- Olvashatatlan vagy hiányzó jelölés
- A keresztmetszet 10%-át meghaladó mennyiségű szakadt vagy átvágott fonalszál a szövetben
- Deformáció víz hatására
- A szövetszál vagy a szövet sérülései
- A teherviselő varrások sérülése
- Sérülés a teherviselő szövetbevonaton
- Sérülések vegyszerekkel való érintkezés miatt

10. Ellenőrzés

- Első üzembehelyezési vizsgálat a DGUV 100-500 előírás 2.8.3.15.1 fejezete szerint
- Szakértő általi ellenőrzés évente legalább egyszer (BetrSichV §10 szerint erre jogosult személy)
- Minden vizsgálatot írásban dokumentálni kell a DGUV 100-500 előírás szerint

ITA Brache ad anello continuo e cinghie di sollevamento

Manuale d'uso

Brache ad anello continuo 1.000 kg viola / 2.000 kg verdi / 3.000 kg gialle / 4.000 kg grigie / 6.000 kg marroni / 8.000 kg blu
Cinghie di sollevamento 1.000 kg viola / 2.000 kg verdi / 3.000 kg gialle / 4.000 kg grigie / 6.000 kg marroni

1. Note generali

Le brache ad anello continuo e le cinghie di sollevamento sono accessori di imbracatura e soddisfano i requisiti della norma DIN EN 1492-1 u. 2. Si tratta di brache ad anello continuo/cinghie di sollevamento a tessuto piatto in fibre chimiche per uso generale, in particolare per il sollevamento di carichi. Il presente documento va letto e compreso prima dell'uso.

2. Scelta delle brache ad anello continuo e delle cinghie di sollevamento

- Scegliere la braca ad anello/cinghia di sollevamento in modo che questo accessorio di imbracatura soddisfi i requisiti di impiego. Occorre tenere conto della lunghezza, della portata e del tipo di fissaggio. Il peso del carico non deve superare in nessun caso la portata dell'accessorio di imbracatura! Pericolo di lesioni causate dalla caduta di carichi!
- Se il carico presenta bordi vivi, utilizzare parabordi.
- È vietato usare cinghie di sollevamento/brache ad anello continuo danneggiate o non più identificabili.

3. Identificazioni tramite etichette

L'etichetta di identificazione deve contenere le seguenti indicazioni:

- Carico utile
- Norma (DIN EN 1492-1 e 2)
- Codice di tracciamento/numero di lotto
- Materiale (PES/PA/PP)
- Tipo di cinghia di sollevamento/braca ad anello continuo
- Lunghezza/largezza
- Anno di produzione
- Produttore
- Marcatura CE
- Marcatura GS e ufficio di verifica

4. Fissaggio

Devono essere noti i seguenti dati:

- Peso del carico da sollevare
- Baricentro del carico da sollevare
- Carico ammissibile dei punti di imbracatura
- Portata della gru/dell'apparecchio di sollevamento

Osservare i seguenti punti:

- Che l'accessorio di imbracatura sia collocato saldamente, escludendo che scivoli o si stacchi.
- La sollecitazione dell'accessorio di imbracatura è diversa a seconda che il carico sia distribuito simmetricamente o asimmetricamente.
- Quanto maggiore è l'angolo di inclinazione, tanto minore è la portata. L'angolo di inclinazione non deve superare i 60°.
- La portata dell'accessorio di imbracatura varia in funzione del tipo di fissaggio.
- La gru/l'apparecchio di sollevamento deve essere adatto all'operazione di sollevamento (portata).
- Non torcere né annodare l'accessorio di imbracatura.
- Le brache ad anello continuo/cinghie di sollevamento non devono essere unite con nodi né inserite le une nelle altre per prolungarle.

5. Normativa antinfortunistica

- Utilizzo riservato a personale addestrato.
- Vietato sostare sotto il carico o nel percorso di trasporto del carico.
- Durante l'operazione di sollevamento non introdurre mai le mani tra il carico e l'accessorio di imbracatura: pericolo di schiacciamento!
- Evitare strappi e contraccolpi.

6. Ulteriori avvertenze e indicazioni per l'uso

- Le cinghie in tessuto sono colorate. La cinghia può decolorarsi a causa del contatto diretto con la superficie del carico. Ciò può essere evitato utilizzando distanziali adeguati.
- Per garantire una prolungata vita utile, evitare l'attrito contro la braca ad anello continuo/cinghia di sollevamento.
- Proteggere la braca ad anello continuo/cinghia di sollevamento dalle scintille, ad es. durante lavori di troncatura e rettifica.

7. Pulizia

- Pulire la braca ad anello continuo/cinghia di sollevamento solo con acqua. È vietato usare sostanze chimiche.
- Fare asciugare la braca ad anello continuo/cinghia di sollevamento all'aria in una zona ben ventilata.

8. Conservazione

- Prima di conservare le brache ad anello continuo e le cinghie di sollevamento, esaminarle alla ricerca di danni.
- Le brache ad anello continuo e le cinghie di sollevamento danneggiate non possono essere riutilizzate e devono essere smaltite.
- Conservare le brache ad anello continuo e le cinghie di sollevamento in un ambiente buio, asciutto, fresco e ben ventilato, senza contatto con sostanze chimiche o superfici corrosive.

9. Sostituzione

Una braca ad anello continuo/cinghia di sollevamento deve essere sostituita nei seguenti casi:

- Identificazione illeggibile o mancante
- Rotture o tagli del tessuto pari ad oltre il 10% della sezione
- Deformazione causata da influssi termici
- Danneggiamento del bordo del tessuto o del tessuto stesso
- Danneggiamenti delle cuciture portanti
- Danneggiamento della tela
- Danni dovuti al contatto con sostanze chimiche

10. Controlli

- Controllo alla prima messa in servizio secondo la regola antinfortunistica tedesca DGUV 100-500, cap. 2.8.3.15.1.
- Controllo da parte di una persona competente almeno una volta all'anno (persona abilitata secondo la normativa antinfortunistica BetrSichV §10)
- Tutti i controlli svolti secondo la regola antinfortunistica tedesca DGUV 100-500 devono essere attestati per iscritto

NOR Rundslinger og båndstopper

Bruksanvisning

Rundslinger 1000 kg fiolett / 2000 kg grønn / 3000 kg gul / 4000 kg grå / 6000 kg brun / 8000 kg blå
Båndstopper 1000 kg fiolett / 2000 kg grønn / 3000 kg gul / 4000 kg grå / 6000 kg brun

1. Generelt

Båndstopper og rundslinger er løfteutstyr og oppfyller kravene i DIN EN 1492-1 og 2. Dette er flatvevede rundslinger/båndstopper av syntetiske fibre til generell formål, spesielt til løfting av

POL Zawiesia cięgnowe i zawiesia pętlicowe

Instrukcja eksploatacji

Zawiesia cięgnowe 1.000 kg fioletowe / 2.000 kg zielone / 3.000 kg żółte / 4.000 kg szare / 6.000 kg brązowe / 8.000 kg niebieskie.
Zawiesia pętlicowe 1.000 kg fioletowe / 2.000 kg zielone / 3.000 kg żółte / 4.000 kg szare / 6.000 kg brązowe.

1. Ogólne informacje

Zawiesia pętlicowe i zawiesie cięgnowe spełniają wymagania normy DIN EN 1492-1 i 2. Zawiesia cięgnowe i pętlicowe są płasko tkane z włókien sztucznych, są przeznaczone do ogólnego użytku, a zwłaszcza do podnoszenia ładunków. Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć ten dokument.

2. Wybór zawiesi cięgnowych i zawiesi pętlicowych

- Zawiesia cięgnowe/pętlicowe należy odpowiednio wybrać, aby odpowiadały wymaganiom użytkowania. Należy przestrzegać długości, nośności i rodzaju zawiesi. Ciężar ładunku nigdy nie może przekraczać nośności zawiesia podnoszącego! Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku upadku ładunku!
- Jeśli ładunek ma ostre krawędzie, należy użyć osłonek na krawędzie.
- Używanie uszkodzonych lub nieoznaczonych zawiesi cięgnowych/pętlicowych jest zabronione.

3. Oznakowanie etykiet

Etykieta identyfikacyjna musi zawierać następujące informacje:

- Ładowność.
- Norma (DIN EN 1492-1 i 2).
- Kod identyfikacyjny/numer partii.
- Materiał (PES/PA/PP).
- Typ zawiesi pętlicowych/cięgnowych.
- Długość/szerokość.
- Rok produkcji.
- Producent.
- Znak CE.
- Znak GS i centrum testowe.

4. Zawiesia

- Należy znać następujące dane:
- Masa podnoszonego ładunku.
- Środek ciężkości ładunku, który ma być podniesiony.
- Nośność punktów mocowania.
- Nośność dźwigu/podnośnika.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Zawiesie powinno być pewnie zamocowane, aby uniemożliwić jego zeslizgnięcie się lub odczepienie.
- W przypadku symetrycznego/asymetrycznego rozkładu obciążenia, zawiesia narażone są na różne stopnie naprężeń.
- Im większy kąt nachylenia, tym mniejsza nośność. Kąt nachylenia nie może przekraczać 60°.
- Nośność zawiesia różni się w zależności od typu zawiesia.
- Dźwig/podnośnik musi być odpowiedni do operacji podnoszenia (udźwigu).
- Zawiesia nie mogą być skręcone ani zawiązane.
- Nie należy wiązać ani łączyć zawiesi cięgnowych/pętlicowych w celu ich przedłużenia.

5. Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom (UVV)

- Produktu powinny używać tylko przeszkolone osoby.
- Zabronione jest przebywanie pod ładunkiem lub na drodze jego transportu.
- Podczas podnoszenia nigdy nie należy sięgać między ładunek a zawiesie – niebezpieczeństwo zmiażdżenia!
- Należy zapobiegać rozrywaniu i szarpaniu ładunków.

6. Dodatkowe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące użytkowania produktu

- Tkane taśmy są barwione, bezpośredni kontakt z powierzchnią ładunku może spowodować odbarwienie taśmy. Można tego uniknąć stosując odpowiednie warstwy pośrednie.
- Należy unikać tarcia podczas stosowania zawiesi cięgnowych/pętlicowych, aby zapewnić ich długą żywotność.
- Należy chronić zawiesia cięgnowe/pętlicowe przed iskrami, np. podczas cięcia i szlifowania.

7. Czyszczenie

- Zawiesia cięgnowe/zawiesia pętlicowe należy czyścić wyłącznie czystą wodą. Stosowanie substancji chemicznych jest zabronione.
- Zawiesia cięgnowe/zawiesia pętlicowe należy wysuszyć na powietrzu w dobrze wentylowanym miejscu.

8. Przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy sprawdzić zawiesia cięgnowe i pętlicowe, czy nie są uszkodzone.
- Uszkodzonych zawiesi cięgnowych i pętlicowych nie wolno ponownie używać i należy je przekazać do utylizacji.
- Zawiesia cięgnowe i pętlicowe należy przechowywać z dala od substancji chemicznych i korodujących powierzchni w ciemnym, suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.

9. Utylizacja

W następujących przypadkach zawiesia cięgnowe/pętlicowe należy przekazać do utylizacji:

- Nieczytelne lub brakujące oznakowanie.
- Pęknięcia /nacięcia w tkaninie dłuższe niż 10% przekroju poprzecznego.
- Deformacja pod wpływem ciepła.
- Uszkodzenia krawędzi lub tkaniny.
- Uszkodzenia szwów nośnych.
- Uszkodzenie sznura nośnego.
- Uszkodzenia w wyniku kontaktu z substancjami chemicznymi.

10. Kontrole

- Kontrola przed pierwszym użyciem zgodnie z rozporządzeniem DGUV 100-500 rozdział 2.8.3.15.1
- Kontrola specjalisty co najmniej raz w roku (osoba wykwalifikowana zgodnie z §10 BetrSichV).
- Wszystkie kontrole zgodnie z rozporządzeniem DGUV 100-500 powinny być udokumentowane na piśmie.

POR Lingas redondas e cintas planas com alças

Instruções de utilização

Lingas redondas 1000 kg violeta / 2000 kg verde / 3000 kg amarelo / 4000 kg cinzento / 6000 kg castanho / 8000 kg azul
Cintas planas com alças 1000 kg violeta / 2000 kg verde / 3000 kg amarelo / 4000 kg cinzento / 6000 kg castanho

1. Informações gerais

Cintas planas com alças e lingas redondas são acessórios de lingagem de carga e cumprem os requisitos das normas DIN EN 1492-1 e 2. Trata-se de lingas tubulares ou cintas de planas com alças, de tecido plano de fibras sintéticas para propósitos gerais, especialmente para a elevação de cargas. Este documento deve ser lido e compreendido antes de utilizar o artigo.

2. Seleção de lingas redondas e cintas planas com alças

- Selecione as lingas redondas ou as cintas planas com alças de maneira que o meio de suspensão cumpra os requisitos de utilização previstos. Ao fazê-lo, preste atenção ao comprimento, à capacidade de carga e ao tipo de suspensão. O peso da carga não deve exceder em nenhum caso a capacidade de carga do seu meio de suspensão. Existe perigo de lesões por a caída de cargas!
- Se a sua carga tiver arestas afiadas, utilize por favor um protetor de arestas.
- Está proibido utilizar cintas planas com alças ou lingas redondas que estejam danificadas ou que já não estejam identificadas.

3. Identificação de etiquetas

O rótulo de identificação deve conter a seguinte informação:

- Carga útil
- Norma (DIN EN 1492-1 e 2)
- Código de rastreabilidade/número de lote
- Material (PES/PA/PP)
- Tipo de cinta plana/linga redonda
- Comprimento/largura
- Ano de fabrico
- Fabricante
- Símbolo CE
- Símbolo GS e organismo de ensaio

4. Suspensão

Devem ser conhecidos os seguintes dados:

- Peso da carga a elevar
- Centro de gravidade da carga a elevar
- Capacidade de carga dos pontos de suspensão
- Capacidade de carga da grua/aparelho de elevação

Devem ser observados os seguintes pontos:

- Ajuste seguro do meio de suspensão; o desprendimento ou deslize devem ser impossíveis.
- O meio de suspensão submete-se a cargas diferentes em função de se a distribuição da carga é simétrica ou assimétrica.
- Quanto maior é o ângulo de inclinação, menor é a capacidade de carga. O ângulo de inclinação deve ser como máximo de 60°.
- A capacidade de carga do meio de suspensão varia em função do tipo de suspensão.
- A grua o aparelho de elevação devem ser adequados para el procedimento de elevação (capacidade de carga).
- O meio de suspensão não deve torcer-se nem ser atadas com nós.
- As lingas tubulares e as cintas planas com alças não devem atar-se nem unidas entre si para prolongar-las.

5. Regulamentos de prevenção de acidentes (UVV)

- Utilização exclusivamente por parte de pessoas instruídas.
- Está proibido permanecer debaixo da carga ou na rota de transporte da carga.
- Nunca ponha a mão entre a carga o meio de suspensão durante o procedimento de elevação. Existe o perigo de esmagamento.
- Evite cargas com movimentos bruscos ou sacudidelas.

6. Outras advertências e instruções de aplicação

- As cintas em tecido são tingidas, podendo o contacto direto com a superfície da carga causar a descoloração da cinta. Isto pode ser evitado utilizando camadas intermédias.
- Evitar qualquer fricção na linga redonda/cinta de suspensão a fim de garantir uma vida útil longa.
- Proteger as lingas redonda ou na cinta plana com alças da projecção de faíscas, por ex. ao realizar trabalhos de corte e rectificação.

7. Limpeza

- Limpar as lingas redonda ou na cinta plana apenas com água limpa. Está proibida a utilização de produtos químicos.
- Secar a linga redonda ou na cinta plana ao ar num ambiente bem ventilado.

8. Armazenamento

- Antes do armazenamento, inspecionar lingas redondas e as cintas planas com alças, verificar se têm danos.
- As lingas redondas e as cintas planas com alças danificadas não devem seguir utilizando-se e devem ser eliminadas.
- Armazenar as lingas planas sem que estejam em contacto com produtos químicos ou superfícies corrosivas num ambiente escuro, seco, fresco e bem ventilado.

9. Armazenamento

A substituição das lingas redondas ou das cintas planas com alças é necessária nos seguintes casos:

- Ilegibilidade ou ausência da identificação
- Rupturas ou cortes no fio do tecido de mais de 10% da secção transversal
- Deformação devido a efeitos do calor
- Danos nas orelas do tecido ou no tecido em si
- Danos nas costuras de suporte
- Danos no entelado de suporte
- Danos por contacto com produtos químicos

10. Inspecções

- Inspecção na primeira colocação em serviço segundo a norma da DGUV 100-500 cap. 2.8.3.15.1
- Inspecção por um perito pelo menos uma vez ao ano (pessoa qualificada conforme o art.10 do Regulamento alemão de segurança laboral)
- Todas as inspecções realizadas conforme a norma da DGUV 100-500 devem justificar-se por escrito

RUM Cabluri rotunde și chingi de ridicare

Instrucțiuni de funcționare

Cabluri rotunde 1.000 kg violet / 2.000 kg verde / 3.000 kg galben / 4.000 kg gri / 6.000 kg maro / 8.000 kg albastru
Chingi de ridicare 1.000 kg violet / 2.000 kg verde / 3.000 kg galben / 4.000 kg gri / 6.000 kg maro

1. Generalități

Chingile de ridicare și cablurile rotunde sunt mijloace de ridicat și îndeplinesc cerințele DIN EN 1492-1 și 2. Este vorba despre cabluri rotunde/chingi de ridicare plate țesute, din fibre sintetice pentru scopuri de utilizare generale, în special destinate ridicării sarcinilor. Acest document trebuie citit și înțeles înainte de utilizare.

2. Alegerea cablurilor rotunde și chingilor de ridicare

- Vă rugăm să alegeți cablul rotund/chinga de ridicare astfel încât mijlocul dvs. de ridicare să îndeplinească cerințele legate de utilizare. În acest sens, trebuie avute în vedere lungimea, capacitatea portantă și tipul mijlocului de ridicare. Greutatea sarcinii nu trebuie să depășească în niciun caz capacitatea portantă a mijlocului dvs. de ridicare! Există pericol de vătămare corporală din cauza sarcinilor care cad!
- Dacă sarcina dvs. prezintă muchii ascuțite, vă rugăm să utilizați elemente de protecție a muchilor.
- Este interzisă utilizarea unor cabluri rotunde/chingi de ridicare deteriorate, sau nemarcate.

3. Marcaje de etichete

Eticheta de identificare trebuie să conțină următoarele date:

- Sarcina utilă
- Standardul (DIN EN 1492-1 și 2)
- Codul de urmărire/codul lotului
- Material (PES/PA/PP)
- Tipul chingiei de ridicare/cablului rotund
- Lungime/lățime
- Anul fabricației
- Producător
- Semnul CE
- Semnul GS și unitatea de testare

4. Mijloc de ridicare

Următoarele date trebuie să fie cunoscute:

- Greutatea sarcinii de ridicat
- Centrul de greutate al sarcinii de ridicat
- Sarcina admisibilă a punctelor de ridicare
- Capacitatea portantă a macaralei/dispozitivului de ridicare

Trebuie respectate următoarele puncte:

- Poziția respectiv a mijlocului de ridicare, iar alunecarea sau atârnamrea acestuia trebuie exclusă.
- În cazul distribuției simetrice/asimetrice a sarcinii, mijlocul de ridicare este solicitat într-o măsură diferită.
- Cu cât este mai mare unghiul de înclinare, cu atât este mai redusă capacitatea portantă. Unghiul de înclinare trebuie să fie de maximum 60°.
- Capacitatea portantă a mijlocului de ridicare variază în funcție de tipul ridicării.
- Macaraua/chinga de ridicare trebuie să fie adecvată pentru procesul de ridicare (capacitate portantă).
- Mijlocul de ridicare nu trebuie răscuit sau înodat.
- Cablurile rotunde/chingile de ridicare de prelungire nu trebuie înnodate între ele, sau introduse unele în altele.

5. Prevederi privind prevenirea accidentelor (UVV)

- A se utiliza numai de către persoane instruite.
- Este interzisă staționarea sub sarcină, sau pe calea de transport a sarcinii.
- În timpul procesului de ridicare, nu introduceți niciodată mâna între sarcină și mijlocul de ridicare - pericol de strivire!
- Evitați solicitările de rupere și lovire.

6. Alte indicații de avertizare și utilizare

- Chingile țesute sunt vopsite, iar din cauza contactului direct cu suprafața sarcinii, chingile se pot decolora. Acest lucru se poate evita prin utilizarea de straturi intermediare adecvate.
- Evitați orice frecare de cablul rotund/chinga de ridicare, pentru a garanta o durată de viață lungă.
- Protejați cablul rotund/chinga de ridicare de expunere la scântei, de ex. în timpul lucrărilor de tăiere și șlefuire.

7. Curățare

- Curățați cablul rotund/chinga de ridicare numai cu apă curată. Este interzisă utilizarea substanțelor chimice.
- Uscați cablul rotund/chinga de ridicare în aer, într-un mediu bine aerisit.

8. Depozitare

- Înainte de depozitare, verificați să nu prezinte deteriorări cablurile rotunde și chingile de ridicare.
- Cablurile rotunde și chingile de ridicare deteriorate nu mai trebuie utilizate în continuare și trebuie eliminate ca deșeur.
- Depozitați cablurile rotunde și chingile de ridicare fără contact cu substanțe chimice, sau suprafețe corozive, într-un mediu întunecat, uscat, rece și bine aerisit.

9. Criterii de casare

Cablul rotund/chinga de ridicare este gata de casare în următoarele cazuri:

- Marcaj ilizibil sau absent
- Rupturi/tăieturi ale țesăturii de peste 10% din secțiune
- Deformare din cauza influențelor termice
- Deteriorarea marginii pânzei sau a țesăturii
- Deteriorarea cusăturilor de susținere
- Deteriorarea ranforsării textile de susținere
- Deteriorări din cauza contactului cu substanțe chimice

10. Teste

- Testul de primă punere în funcțiune în conformitate cu Regula DGUV 100-500 cap. 2.8.3.15.1
- Testare de către un specialist cel puțin o dată pe an (persoană autorizată conform Art. 10 BetrSichV)
- Toate testele efectuate în conformitate cu Regula DGUV 100-500 trebuie justificate în scris

SLO Kruhové popruhy a zdvihácie popruhy

Kruhové popruhy a zdvihácie popruhy

Kruhové popruhy 1000 kg fialový / 2000 kg zelený / 3000 kg žltý / 4000 kg sivý / 6000 kg hnedý / 8000 kg modrý
Zdvihácie popruhy 1000 kg fialový / 2000 kg zelený / 3000 kg žltý / 4000 kg sivý / 6000 kg hnedý

1. Všeobecné informácie

Zdviháacie popruhy a kruhové popruhy sú viazacie prostriedky a spĺňajú požiadavky normy DIN EN 1492-1 a 2. Ide o tkané kruhové popruhy/zdvihácie popruhy z chemických vlákien na všeobecné použitie, najmä na zdvihanie nákladu. Pred použitím si návod prečítajte a oboznámte sa s ním.

2. Výber kruhových popruhov a zdvihácih popruhov

- Kruhový popruh/zdviháci popruh vyberajte tak, aby viazací prostriedok spĺňal požiadavky na použitie. Dbajte pri tom na dĺžku, nosnosť a typ viazania. Hmotnosť nákladu nesmie v žiadnom prípade prekročiť nosnosť viazacieho prostriedku! Nebezpečenstvo zrazenia padajúcim nákladom!
- Ak má náklad ostré hrany, použite chránič hrán.
- Je zakázané používať poškodené alebo neoznačené zdvihácie popruhy/kruhové popruhy.

3. Označenia

Nasledujúce údaje sa musia nachádzať na identifikačnom štítku:

- Nosnosť
- Norma (DIN EN 1492-1 a 2)
- Kód výsledovateľnosti/číslo šarže
- Materiál (PES/PA/PP)
- Typ zdvihácieho popruhu/kruhového popruhu
- Dĺžka/sírka
- Rok výroby
- Výrobca
- Znak CE
- Znak GS a skúšobné miesto

4. Viazanie

Nasledujúce údaje musia byť uvedené:

- hmotnosť zdvihájúceho nákladu
- ťažisko zdvihájúceho nákladu
- zaťažiteľnosť viazacích bodov
- nosnosť žeriavu/zdvihácieho zariadenia

Dodržiavajte nasledovné body:

- Bezpečné miesto viazacieho prostriedku, zabráňte zošmyknutiu alebo zveseniu.
- Pri symetrickom/asymetrickom rozdelení nákladu je viazací prostriedok zaťažený rozdielnou intenzitou.
- Čím je uhol sklonu väčší, tým menšia je nosnosť. Uhol sklonu by sa mal byť maximálne 60°.
- Nosnosť viazacieho prostriedku sa mení podľa typu viazania.
- Žeriav/zdvihácie zariadenie musí byť pred zdvihaním prispôsobený (podľa nosnosti).
- Viazací prostriedok nesmie byť pretočený alebo zauzlený.
- Kruhové popruhy/zdvihácie popruhy na predĺženie nesmú byť spolu zauzlené alebo spojené.

5. Predpisy pre prevenciu úrazov

- Popruhy smú používať len vyškolené osoby.
- Je zakázané zdŕžiavať sa pod nákladom alebo v ceste prepravy.
- Nikdy nesiahajte medzi náklad a viazací prostriedok počas zdvihania – nebezpečenstvo pomliaždenia!
- Vyhýbajte sa prietžnému alebo spätnému zaťaženiu.

6. Ďalšie výstražné pokyny a pokyny na používanie

- Tkané popruhy sú zafarbené, pri priamom kontakte s povrchom nákladu môže popruh púšťať farbu. Môžete tomu zabrániť použitím vhodných medzivrstiev.
- Vyhňte sa akémukoľvek treniu na kruhovom popruhu/zdvihacom popruhu, aby ste dosiahli dlhú životnosť.
- Chráňte kruhový popruh/zdvihací popruh pred iskením, napr. pri rezaní alebo brúsení.

7. Čistenie

- Kruhový popruh/zdvihací popruh čistite len čistou vodou. Je zakázané používať chemikálie.
- Kruhový popruh/zdvihací popruh vysušte vzduchom v dobre vetranom prostredí.

8. Skladovanie

- Pred uskladnením skontrolujte, či kruhové popruhy a zdvihácie popruhy nie sú poškodené.
- Poškodené kruhové popruhy a zdvihácie popruhy nesmiete ďalej používať a musíte ich zlikvidovať.
- Kruhové popruhy a zdvihácie popruhy skladujte mimo kontaktu chemikálií alebo korozívnych plôch v tmavom, suchom, chladnom a dobre vetranom prostredí.

9. Stav vhodný na výmenu

Kruhový popruh/zdviháci popruh musí byť v nasledujúcich prípadoch vymenený:

- nečitateľné alebo chýbajúce označenie
- roztiahnuté vlákna/rezy v tkanine viac než 10 % prierezu
- deformácia vplyvom tepla
- poškodenia okrajov tkaniny alebo tkaniny
- poškodenia nosných stehov
- poškodenia nosnej tkaniny
- poškodenie vplyvom chemikálií

10. Skúšky

- Skúška pred prvým uvedením do prevádzky podľa pravidiel DGUV 100-500 kap. 2.8.3.15.1
- Skúška prostredníctvom kvalifikovanej osoby minimálne raz do roka (spôsobilá osoba podľa § 10 nariadenia o prevádzkovej bezpečnosti)
- Všetky skúšky podľa pravidiel DGUV 100-500 musia byť písomne doložené

SLV Okrogle zanke in dvižni trakovi

Navodila za uporabo

Okrogle zanke 1.000 kg vijolične / 2.000 kg zelene / 3.000 kg rumene / 4.000 kg sive / 6.000 kg rjave / 8.000 kg modre
Dvižni trakovi 1.000 kg vijolični / 2.000 kg zeleni / 3.000 kg rumeni / 4.000 kg sivi / 6.000 kg rjavi

1. Splošno

Dvižni trakovi in okrogle zanke so obešalna sredstva in izpolnjujejo zahteve po DIN EN 1492-1 in 2. Gre za plosko tkane okrogle zanke/ dvižne trakove iz kemičnih vlaken za splošne namene uporabe, predvsem za dvigovanje bremen. Ta dokument je potrebno pred uporabo prebrati in razumeti.

2. Izbira okroglih zank in dvižnih trakov

- Prosimo, izberite okroglo zanko/dvižni trak tako, da vaše obešalno sredstvo ustreza zahtevam uporabe. Pri tem je potrebno paziti na dolžino, nosilnost in način obešanja. Teža bremena ne sme nikoli preseagati nosilnosti svojega obešalnega sredstva! Nevarnost poškodb zaradi padca tovara!
- Če ima breme ostre robove, uporabite, prosim, zaščito za robove.
- Uporaba poškodovanih ali ne več označenih dvižnih trakov/okroglih zank je prepovedana.

3. Oznake na etiketi

Identifikacijska etiketa mora vsebovati naslednje podatke:

- Nosilnost
- Norma (DIN EN 1492-1 in 2)
- Sledilna koda/številka šarže
- Material (PES/PA/PP)
- Tip dvižnega traku/okrogle zanke
- Dolžina/širina
- Leto izdelave
- Proizvajalec
- Oznaka CE
- Oznaka GS in mesto preverjanja

4. Pritrditev

Znani morajo biti naslednji podatki:

- Teža dvigajočega bremena
- Težišče dvigajočega bremena
- Obremenljivost pritrdilnih točk
- Nosilnost žerjava/dvižne priprave

Upoštevatı je potrebno naslednje točke:

- Varna namestitev obešalnega sredstva, preprečitev zdrsra ali izpusta.
- V primeru simetrične/asimetrične porazdelitve bremena se obešalno sredstvo razlikno močno obremeni.
- Čim višji je nagibni kot, tem manjša je nosilnost. Nagibni kot je lahko maksimalno 60°.
- Nosilnost obešalnega sredstva variira glede na vrsto obešanja.
- Žerjav/dvižna priprava mora biti primerna za postopek dviganja (nosilnost).
- Obešalno sredstvo se ne sme vrteti ali zaplesti.
- Okroglih zank/dvižnih trakov za podaljševanje med seboj ne zavezuje in jih ne vstavljaite enega v drugo.

5. Predpisi o varstvu pri delu

- Uporaba dovoljena samo usposobljenim osebam.
- Zadrževanje pod bremenom ali na transportni poti je prepovedano.
- Med postopkom dvigovanja nikoli ne segajte med breme in obešalno sredstvo - nevarnost stisnenja!
- Preprečite obremenitev trganja ali vleka.

6. Nadaljnji opozorilni napotki in napotki za uporabo

- Tkani trakovi so obarvani, z neposrednim stikom s površino bremena se lahko trak razbarva. To lahko preprečite z uporabo primernih vmesnih plasti.
- Izogibajte se kakršnemukoli drgnjenju na okrogli zanki/dvižnem traku, da bo življenjska doba čim daljša.
- Zaščitite okrogle zanke/dvižne trakove pred iskrejem, npr. pri ločevalnih ali brusilnih delih.</

5. Normativas sobre prevención de accidentes

- Utilización exclusivamente por parte de personas instruidas.
- Está prohibido permanecer debajo de la carga o en el recorrido de transporte de la carga.
- Nunca ponga la mano entre la carga y el medio de suspensión durante el procedimiento de elevación. Existe peligro de aplastamiento.
- Evite cargas con movimientos bruscos o sacudidas.

6. Otras indicaciones de advertencia y aplicación

- Las cintas tejidas están teñidas, por lo que pueden desteñir debido al contacto directo con la superficie de la carga. Esto puede evitarse poniendo alguna capa intermedia adecuada.
- Evite cualquier tipo fricción en la eslinga tubular o plana para garantizar una vida útil larga.
- Proteja la eslinga tubular/plana de la proyección de chispas, p. ej., al realizar trabajos de corte y rectificación.

7. Limpieza

- Limpie la eslinga tubular/plana únicamente con agua limpia. Está prohibido el uso de productos químicos.
- Deje secar al aire la eslinga tubular/plana en un lugar con buena ventilación.

8. Almacenamiento

- Antes de almacenar las eslingas tubulares y las eslingas planas, compruebe si presentan daños.
- Las eslingas tubulares y las eslingas planas dañadas no deben seguir usándose y han de desecharse.
- Almacene las eslingas tubulares y las eslingas planas sin que estén en contacto con productos químicos o superficies corrosivas, en un espacio oscuro, seco, fresco y bien ventilado.

9. Necesidad de sustitución

- La sustitución de la eslinga tubular/plana es necesaria en los siguientes casos:
- Illegibilidad o ausencia de la identificación
 - Roturas o cortes en el hilo del tejido de más del 10 % de la sección transversal
 - Deformación debido a efectos del calor
 - Daños en los bordes del tejido o en el tejido en sí
 - Daños en las costuras de soporte
 - Daños en el entelado de soporte
 - Daños por contactos con productos químicos

10. Inspecciones

- Inspección en la primera puesta en servicio conforme a la norma del DGUV 100-500 cap. 2.8.3.15.1
- Inspección realizada por un experto al menos una vez al año (persona competente conforme al art. 10 del Reglamento alemán de seguridad laboral)
- Todas las inspecciones realizadas conforme a la norma del DGUV 100-500 deben justificarse por escrito

SRP Okrugle priveznice i trake za podizanje

Uputstva za upotrebu

Okrugle priveznice 1.000 kg ljubičasta / 2.000 kg zelena / 3.000 kg žuta / 4.000 kg siva / 6.000 kg braon / 8.000 kg plava
Trake za podizanje 1.000 kg ljubičasta / 2.000 kg zelena / 3.000 kg žuta / 4.000 kg siva / 6.000 kg braon

1. Opšte

Trake za podizanje i okrugle priveznice su oprema za podizanje i ispunjavaju zahteve DIN EN 1492-1 i 2. Ovo su plosnato tkane okrugle priveznice/trake za podizanje napravljene od hemijskih vlakana za opšte namene, posebno za podizanje tereta.
Ovaj dokument treba pročitati i razumeti pre upotrebe.

2. Izbor okruglih priveznica i traka za podizanje

- Molimo izaberite okruglu priveznicu/traku za podizanje tako da vaša oprema za podizanje ispunjava uslove upotrebe. Moraju se uzeti u obzir dužina, nosivost i vrsta opreme za podizanje. Težina tereta nikada ne sme biti veća od nosivosti vaše opreme za podizanje! Opasnost od povreda usled pada tereta!
- Ako vaš teret ima oštre ivice, koristite štitnik za ivice.
- Zabranjena je upotreba neispravnih ili neoznačenih okruglih priveznica/traka za podizanje.

3. Oznake etiketa

Identifikaciona etiketa mora da sadrži sledeće informacije:

- Nosivost
- Standard (DIN EN 1492-1 i 2)
- Kod sledljivosti/broj serije
- Materijal (PES/PA/PP)
- Tip trake za podizanje/okrugle priveznice
- Dužina/širina
- Godina proizvodnje
- Proizvođač
- CE oznaka
- GS oznaka i ispitno mesto

4. Oprema za podizanje

Moraju biti poznati sledeći podaci:

- Težina tereta koji se podiže
- Težište tereta koji se podiže
- Nosivost tačaka pričvršćivanja
- Nosivost dizalice/krana

Moraju se poštovati sledeće tačke:

- Sigurno postavljanje opreme za podizanje, klizanje ili odvajanje ne sme biti moguće.
- U slučaju simetrične/asimetrične raspodele opterećenja, oprema za podizanje je podvrgnuta različitim opterećenjima.
- Što je veći ugao nagiba, to je manja nosivost. Ugao nagiba ne sme biti veći od 60°.
- Nosivost opreme za podizanje varira u zavisnosti od vrste opreme za podizanje.
- Dizalica/kran moraju da budu prikladni za proces dizanja (nosivost).
- Oprema za podizanje ne sme da bude uvrnuta ili u čvorovima.
- Nemojte vezivati i umetati okrugle priveznice/trake za podizanje jedne u druge da biste ih produžili.

5. Propisi o prevenciji udesa (UVV)

- Smeju da koriste samo ovlašćene osobe.
- Zabranjeno je stajanje ispod tereta ili na transportnom putu tereta.
- Nikada nemojte posezati između tereta i opreme za podizanje tokom procesa podizanja – opasnost od prignječenja!
- Izbegavajte kidanje ili trzajna opterećenja.

6. Dalja upozorenja i napomene o primeni

- Tkani kaiši su obojeni, direktna kontakt sa površinom tereta može zaprljati kaiš. Ovo se može izbeći upotrebom odgovarajućih meduslojeva.
- Izbegavajte bilo kakvo trenje na okrugloj priveznici/traci za podizanje da biste obezbedili dug radni vek.
- Zaštittite okruglu priveznicu/traku za podizanje od letećih varnica, npr. kod radova sečenja i brušenja.

7. Čišćenje

- Okruglu priveznicu/traku za podizanje čistite samo bistrom vodom. Zabranjena je upotreba hemikalija.
- Osušite okruglu priveznicu/traku za podizanje na vazduhu u dobro provetrenom prostoru.

8. Skladištenje

- Pre skladištenja proverite da li su okrugle priveznice i trake za podizanje oštećene.
- Oštećene okrugle priveznice i trake za podizanje ne smeju se dalje koristiti i moraju da se odlože.
- Okrugle priveznice i trake za podizanje skladištite bez kontakta sa hemikalijama ili korozivnim površinama u tamnom, suvom, hladnom, dobro provetrenom prostoru.

9. Vreme za odbacivanje

- Okrugla priveznica/traka za podizanje se odbacuje u sledećim slučajevima:
- Identifikacija je nečitka ili nedostaje
 - Lom/presecanje prediva u tkanini više od 10 % poprečnog preseka
 - Deformacija usled toplotnih uticaja
 - Oštećenje ivica ili tkanine
 - Oštećenje nosivih šavova
 - Oštećenje nosive pređe
 - Oštećenja usled kontakta sa hemikalijama

10. Testovi

- Početni test puštanja u rad prema pravilniku DGUV 100-500 pogl. 2.8.3.15.1
- Test od strane stručnjaka najmanje jednom godišnje (kvalifikovana osoba prema §10 BetrSichV)
- Svi testovi prema DGUV pravilima 100-500 moraju biti dokumentovani u pisanoj formi

SWE Rundschlingen und Hebegurte

Bruksanvisning

Rundslingsor 1000 kg lila / 2000 kg grön / 3000 kg gul / 4000 kg grå / 6000 kg brun / 8000 kg blå
Lyftband 1000 kg lila / 2000 kg grön / 3000 kg gul / 4000 kg grå / 6000 kg brun

1. Allmänt

Lyftband och rundslingsor är slingor och uppfyller kraven i DIN ES 1492-1 och 2. Dessa är plattvävda rundslingsor/lyftband gjorda av konstgjorda fiber för allmänna ändamål, särskilt för att lyfta laster. Läs och förstå detta dokument före användning.

2. Val av rundslingsor och lyftband

- Vi ber dig välja rundslinga/lyftband som uppfyller kraven för användning. Längd, bärkapacitet och typ av stopp måste här beaktas. Lastens vikt får aldrig överstiga lyftkapaciteten på din lyfttrustning! Risk för personskador från fallande laster!
- Om din last har vassa kanter, använd ett kantskydd.
- Användning av skadade eller inte längre markerade lyftband/rund-slingor är förbjudet.

3. Etikettmarkeringar

Identifieringsetiketten måste innehålla följande information:

- Nyttolast
- Norm (DIN EN 1492-1 och 2)
- Spårbarhetskod/batchnummer
- Materiel (PES/PA/PP)
- Typ av lyftband-/rundslinga
- Längd/Bredd
- Tillverkningsår
- Tillverkare
- CE-märke
- GS-märke och testinstans

4. Anhåll

Följande data måste vara kända:

- Vikt på lasten som ska lyftas
- Tyngdpunkten för lasten som ska lyftas
- Förankringspunkternas belastningsbarhet
- Lastkapacitet på kranen/lyftanordningen

Följande punkter bör noteras:

- Säkert fäste av lyfttrustningen, glidning eller frikoppling måste uteslutas.
- Med symmetrisk/asymmetrisk belastningsfördelning utsätts lyfttrustningen för olika belastningar.
- Ju högre lutningsvinkel, desto lägre lastkapacitet. Lutningsvinkeln får inte överstiga 60°.
- Lyfttrustningens lastkapacitet varierar beroende på typen av infästning.
- Kranen/lyftanordningen måste vara lämplig för lyftprocessen (lastkapacitet).
- Lyfttrustningen får inte vridas eller knytas.
- Knut inte ihop rundslingsor/ lyftband för förlängning eller fäst dem samman.

5. Bestämmelser om olycksförebyggande (UVV)

- Användning endast av instruerade personer.
- Det är förbjudet att befinna sig under lasten eller i lastens transportväg.
- Ta aldrig tag mellan last och lyfttrustningen under lyftprocessen - risk för krossning!
- Undvik att riva eller rycka.

6. Ytterligare varnings- och användningsanvisningar

- Vädda band är färgade, bandet kan färga av vid direktkontakt med lastens yta. Detta kan undvikas genom att använda lämpligt mellanliggande skikt.
- Undvik friktion på rundslingan/lyftbandet för att garantera en lång livslängd.
- Skydda rundslingan/lyftbandet mot flygande gnistor, t.ex. vid skärning och slipning.

7. Rengöring

- Rengör endast den runda lyftselen med klart vatten. Det är inte tillåtet att använda kemikalier.
- Lufttorka rundslingan/lyftbandet på ett väl ventilerat område.

8. Lagring

- Undersök rundslingorna och lyftband för skador före lagring.
- Skadade rundslingsor och luftband får inte återanvändas och måste kasseras.
- Förvara rundslingorna och lyftbanden utan kontakt med kemikalier eller korroderade ytor i ett mörkt, torrt, svalt och väl ventilerat område.

9. Avyttring

- I följande fall ska en rundslinga/lyftband avyttras:
 - Ogiltig eller avsaknad av märkning
 - Garnbrott/garnsnitt i tyget på mer än 10% av tvärsnittet
 - Deformation på grund av värme
 - Skador på vävkanten eller tyget
 - Skador på bärande sömmar
 - Skada på vävningen
 - Skador genom kontakt med kemikalier

10. Kontroller

- Inledande idrifttagningstest enligt DGUV-regel 100-500 kap. 2.8.3.15.1
- Undersökning av en expert minst en gång per år (kvalificerad person enligt §10 BetrSichV)
- Alla tester enligt DGUV-regel 100-500 måste styrkas skriftligen

TUR Yuvarlak sapanlar ve kaldırma kayışları

Kullanma kılavuzu

Yuvarlak sapanlar 1.000 kg mor / 2.000 kg yeşil / 3.000 kg sarı / 4.000 kg gri / 6.000 kg kahverengi / 8.000 kg mavi
Kaldırma kayışları 1.000 kg mor / 2.000 kg yeşil / 3.000 kg sarı / 4.000 kg gri / 6.000 kg kahverengi

1. Genel bilgiler

Kaldırma kayışları ve dairesel sapanlar, DIN EN 1492-1 ve -2 sayılı standartların gerekliliklerini yerine getiren yük bağlama ve kaldırma ekipmanlarıdır. Bu yük bağlama ve kaldırma ekipmanları, özellikle yüklerin kaldırılması gibi genel kullanım amaçları için tasarlanmış, yassı dokuma kimyasal lifli yuvarlak sapanlar/kaldırma kayışlarıdır. Bu kullanım kılavuzu, kullanım öncesi okunmalı ve anlaşılmalıdır.

2. Yuvarlak sapanların ve kaldırma kayışlarının seçilmesi

- Yuvarlak sapanlar/kaldırma kayışını, yük bağlama ve kaldırma ekipmanınız kullanım için gereklilikleri yerine getirecek şekilde seçin.
- Bu bağlamada uzunluk, taşıma kapasitesi ve bağlama şekli dikkate alınmalıdır. Yükün ağırlığı, yük bağlama ve kaldırma ekipmanının taşıma kapasitesini kesinlikle aşmamalıdır! Aşağı düşen yükler nedeniyle yaralanma tehlikesi!
- Kaldıracağınız yükte keskin kenarlar mevcut olduğunda, lütfen bir kenar koruyucu kullanın.
- Hasarlı veya işaretlerini kaybetmiş kaldırma kayışlarının/yuvarlak sapanların kullanılması yasaktır.

3. Etiketteki işaretler

Tanımlama etiketi üzerinde yer alması gereken bilgiler:

- Taşıma kapasitesi
- Standart (DIN EN 1492-1 ve -2)
- Takip kodu/Parti numarası
- Malzeme (PES/PA/PP)
- Kaldırma kayışı/dairesel sapan tipi
- Uzunluk/Genişlik
- Üretim yılı
- Üretici
- CE işareti
- GS işareti ve test kuruluşu

4. Bağlanması

- Bağlanması
 - Kaldırılacak yükün ağırlığı
 - Kaldırılacak yükün ağırlık merkezi
 - Bağlama noktalarının yük taşıma kapasitesi
 - Vincin/kaldırma aracının taşıma kapasitesi

Aşağıda belirtilen hususlar dikkate alınmalıdır:

- Yük bağlama ve kaldırma ekipmanının sağlam oturması; ekipman, yerinden kaymayacak veya kurtulmayacak şekilde yerleştirilmiş olmalıdır.
- Simetrik/asimetrik yük dağılımı durumunda yük bağlama ve kaldırma ekipmanının farklı yerlerine farklı yükler biner.
- Eğim açısı ne kadar yüksekse, taşıma kapasitesi de aynı derecede azalır. Eğim açısı en fazla 60° olabilir.
- Yük bağlama ve kaldırma ekipmanının taşıma kapasitesi bağlama şekline göre değişkenlik gösterir.
- Vinç/kaldırma aracı kaldırma işlemi için uygun olmalıdır (taşıma kapasitesi).
- Yük bağlama ve kaldırma ekipmanı burulmamalı veya düğümlenmemelidir.
- Yuvarlak sapanlar/kaldırma kayışlarını, uzatmak amacıyla birbirine düğümlyerek bağlamayın veya iç içe geçirmeyin.

5. Kaza önleme ile ilgili yönetmelikler

- Sadece eğitimli kişiler görevlendirilmelidir.
- Hava asılı yükün altında veya yükü taşıma yolunda durmak yasaktır.
- Kaldırma işlemi sırasında yük ile yük bağlama ve kaldırma ekipmanı arasına elinizle müdahale etmeyin – Ezilme tehlikesi!
- Kopma yüklerini veya ani hareket kaynaklı yükleri önleyin.

6. Diğer ikaz bilgileri ve kullanım uyarıları

- Dokuma kayışlar boyanmıştır; doğrudan yükün yüzeyi temas eden kayışların rengi değişebilir. Bu durum, uygun ara katmanlar kullanılarak önenebilir.
- Uzun kullanım ömrü elde etmek amacıyla yuvarlak sapanda/ kaldırma kayışında her türlü sürtünmeyi önleyin.
- Yuvarlak sapanı/kaldırma kayışını, örneğin kesme ve taşılama işleri sırasında oluşan kıvılcımlara karşı koruyun.

7. Temizlenmesi

- Yuvarlak sapanlar/kaldırma kayışlarını sadece berrak suyla temizleyin. Kimyasal maddelerin kullanılmasına müsaade edilmez.
- Yuvarlak sapanlar/kaldırma kayışlarını, iyi havalandırılan bir ortamda kurumaya bırakın.

8. Depolanması

- Depolamadan önce yuvarlak sapanları ve kaldırma kayışlarını hasarlara yönelik muayene/kontrol edin.
- Hasarlı yuvarlak sapanlar ve kaldırma kayışları kullanılmaya devam edilemez ve imha edilmelidir.
- Yuvarlak sapanları ve kaldırma kayışlarını, kimyasal maddeler veya aşındırıcı yüzeyler ile temas etmeyecek karanlık, kuru, seri ve havalandırması yeterli, bir ortamda depolayın.

9. Kullanım ömrü

Yuvarlak sapan/kaldırma kayışı, aşağıda belirtilen durumlarda kullanım ömrünü tamamlamış olur:

- İşaretlerin okunaksız veya eksik olması
- Dokumada enine kesitin %10'undan fazla iplik kopmaları/iplik kesintilerinin olması
- Isı etkileri nedeniyle deformasyon
- Dokuma kenarlarının veya dokumanın hasarlı olması
- Taşıyıcı dikeylerde hasarlar
- Taşıyıcı iplik nüvesinin hasarlı olması
- Kimyasal maddeler ile temas nedeniyle hasarlar

10. Kontroller/muayeneler

- Almanya Yasal Kaza Sigortaları ve Önleme Kurumları Birliği (DGUV) 100-500 Bölüm 2.8.3.15.1 Kuralı uyarınca hizmete alma kontrolleri/ muayeneleri
- Bir bilirkişi tarafından yılda en az bir defa kontrol/muayene edilmelidir (Almanya Endüstriyel Güvenlik Kuralları (BetrSichV) 10. Maddesi uyarınca yetkili kişi)
- Almanya Yasal Kaza Sigortaları ve Önleme Kurumları Birliği (DGUV) 100-500 Kuralı uyarınca yapılan tüm kontroller/muayeneler yazılı olarak belgelendirilmelidir

Art.-Nr. / Артикул № / Č. výt. / Art.-nr. / Art.Nr. / Item No. / Numéro d'article / Br. art. / Cikksz. / Art Nr. / Nr. Art.: / N.º ref.º / Nr. art. / Št. izdelka / Č. výt. / Art. N°: / Br. art. / Art.nr. / Úrün no.

4982 1000 45 2, 4982 1000 45 3, 4982 1000 45 4, 4982 1000 45 6, 4982 1000 45 8, 4982 2000 50 2, 4982 2000 50 3, 4982 2000 50 4, 4982 2000 50 6, 4982 2000 50 8, 4982 2000 50 10, 4982 3000 60 2, 4982 3000 60 3, 4982 3000 60 4, 4982 3000 60 6, 4982 3000 60 8, 4982 3000 60 10, 4982 4000 65 2, 4982 4000 65 4, 4982 4000 65 6, 4982 4000 65 8, 4982 4000 65 10, 4982 6000 80 2, 4982 6000 80 4, 4982 6000 80 6, 4982 6000 80 8, 4982 8000 90 4.

4983 1000 30 2, 4983 1000 30 4, 4983 1000 30 6, 4983 2000 60 2, 4983 2000 60 4, 4983 2000 60 6, 4983 2000 60 8, 4983 2000 60 10, 4983 3000 90 2, 4983 3000 90 4, 4983 3000 90 6, 4983 4000 120 2, 4983 4000 120 4, 4983 4000 120 6, 4983 6000 180 6.

Theo Förch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Straße 11-15
D-74196 Neuenstadt
Tel. +49 7139 95-0
forch.com

FÖRCH Belux I Lhomme Tools

Mondeolaan 2A0001
3600 Genk
forch.be

Förch Bulgaria EOOD

2 Novoto livade Str.
Kremikovtzi district
1839 Sofia
forch.bg

Förch A/S

Hagemannsgvej 3
8600 Silkeborg
forch.dk

Förch France SAS

ZAE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montereau-sur-le-Jard
forch.fr

Ziebe Limited

82 Westcott Venture Park Westcott
HP18 OXB, Aylesbury, Bucks
www.ziebe.co.uk

Förch S.r.l.

Via Antonio Stradivari 4
39100 Bolzano
forch.it

Förch d.o.o. Hrvatska

Buzinska cesta 58
10010 Zagreb
forch.hr

Förch SAS

17 rue de Marbourg
9764 Marnach
forch.fr

Förch Nederland B.V.

Twentepoort Oost 51
7609 RG Almelo
forch.nl

Förch Norge AS

Østre Blixrudvei 4
1940 Bjørkelangen
www.forch.no

Theo Förch GmbH

Röckbrunnstr. 39A
5020 Salzburg
forch.at

Förch Polska Sp. z o.o.

43-392 Międzyrzecz Górne 379
k/Bielska-Białej
forch.pl

Förch Portugal Lda

Centro Empresarial Sintra-Estoril III
Rua Pé de Mouro, N° 33 -
Armazém J
2710-335 Sintra
forch.pt

Foerch S.R.L.

Str. Ecologistilor 43
505600 Săcele, jud. Braşov
forch.ro

Förch Sverige AB

Brännarevägen 1
151 55 Södertälje
forch.se

Förch AG

Muttentzerstrasse 143
4133 Pratteln
forch.ch

Venus Arma d.o.o.

Batajnički drum 18a
11080 Beograd-Zemun
forch.rs

Förch Slovensko s.r.o.

Rosinská 8
010 08 Žilina
forch.sk

FORCH d.o.o.

Ljubljanska cesta 51A
1236 Trzin
forch.si

Förch Componentes para Taller S.L.

CITAI - Avda. de la Serrezuela, 24
18130 - Escúzar (Granada)
Tel. +34 958 401 776 - Fax. +34 958 401 787
info@forch.es - www.forch.es

Förch s.r.o.

Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetěves
forch.cz

Förch Otomotiv İnş. ve San. Ürünleri Paz. Ltd. Şti.

Haramidere Mevkii Beysan Sanayi
Sitesi Birlik Caddesi No:6/3
34524 Beylikdüzü / İstanbul
forch.com.tr

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BUL ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CZE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DAN FABRIKATIONSERKLÆRING
DUT SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
ENG EC-DECLARATION OF CONFORMITY
FRE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
HRV IZJAVA O SUKLADNOSTI
HUN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
NOR SAMSVARERKLÆRING
POL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
RUM DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
SLO PREHLÁSENIE O ZHODE
SLV IZJAVA O SKLADNOSTI
SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
SRP EC DEKLARACIJA KONFORMITETA
SWE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR AÇIKLAMA

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Bevollmächtigte Personen zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

BUL Упълномощени лица да съставят техническите документи:
CZE Osoby zplnomocněné k sestavení technických podkladů:
DAN Autoriserede person til at udarbejde de tekniske dokumenter:
DUT Gevolmachtigde personen voor het samenstellen van de technische documenten:
ENG Authorized persons for the compilation of the technical documents:
FRE Personnes habilitées à constituer le dossier technique:
HRV Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
HUN A műszaki dokumentumok összeállítására meghatalmazott személyek:
ITA Persone autorizzate a compilare i documenti tecnici:
NOR Autoriserte personer til å sammenstille de tekniske dokumentene:
POL Upoważnione osoby do opracowania dokumentów technicznych:
POR Pessoas autorizadas para a elaboração da documentação técnica:
RUM Persoane împuternicite pentru întocmirea documentației tehnice:
SLO Oprávněné osoby na zostavenie technickej dokumentácie:
SLV Pooblašcene osebe za sestavljanje tehničnih dokumentov:
SPA Personas autorizadas para la elaboración de la documentación técnica:
SRP Ovlašćena lica za izradu tehničke dokumentacije:
SWE Behöriga personer att sammanställa de tekniska dokumenten:
TUR Teknik belgeleri hazırlamaya yetkili kişiler:

Theo Förch GmbH & Co.KG
i.V. Steffen Carle
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die (das) nachstehend beschriebene Maschine (Produkt):
RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 10M, RUNDSCHLINGE GRAU 4000KG 10M, RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 10M,
RUNDSCHLINGE BRAUN 6000KG 2M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 6M, RUNDSCHLINGE BRAUN 6000KG 6M,
RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 4M, RUNDSCHLINGE GRAU 4000KG 4M, RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 3M,
RUNDSCHLINGE GRAU 4000KG 6M, RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 3M, RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 2M,

RUNDSCHLINGE BLAU 8000KG 4M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 4M, RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 6M, RUNDSCHLINGE BRAUN 6000KG 4M, RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 2M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 8M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 2M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 1M, RUNDSCHLINGE BRAUN 6000KG 8M, RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 4M, RUNDSCHLINGE GRAU 4000KG 2M, RUNDSCHLINGE GELB 3000KG 8M, RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 6M, RUNDSCHLINGE GRÜN 2000KG 8M, RUNDSCHLINGE VIOLETT 1000KG 3M, RUNDSCHLINGE GRAU 4000KG 8M

BUL Ние декларираме на своя собствена отговорност, че описаната по-долу машина (продукт): Кръгли сапани зелен 2000KG 10M, Кръгли сапани сив 4000KG 10M, Кръгли сапани жълт 3000KG 10M, Кръгли сапани кафяв 6000KG 2M, Кръгли сапани виолетов 1000KG 6M, Кръгли сапани кафяв 6000KG 6M, Кръгли сапани жълт 3000KG 4M, Кръгли сапани сив 4000KG 4M, Кръгли сапани зелен 2000KG 3M, Кръгли сапани сив 4000KG 6M, Кръгли сапани жълт 3000KG 3M, Кръгли сапани жълт 3000KG 2M, Кръгли сапани син 8000KG 4M, Кръгли сапани виолетов 1000KG 4M, Кръгли сапани жълт 3000KG 6M, Кръгли сапани кафяв 6000KG 4M, Кръгли сапани зелен 2000KG 2M, Кръгли сапани виолетов 1000KG 8M, Кръгли сапани виолетов 1000KG 2M, Кръгли сапани кафяв 6000KG 8M, Кръгли сапани зелен 2000KG 4M, Кръгли сапани сив 4000KG 2M, Кръгли сапани жълт 3000KG 8M, Кръгли сапани зелен 2000KG 6M, Кръгли сапани зелен 2000KG 8M, Кръгли сапани виолетов 1000KG 3M, Кръгли сапани сив 4000KG 8M

CZE Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že níže popsáný stroj (výrobek): Kruhové smyčky zelená 2000KG 10M, Kruhové smyčky šedá 4000KG 10M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 10M, Kruhové smyčky hnědý 6000KG 2M, Kruhové smyčky fialový 1000KG 6M, Kruhové smyčky hnědý 6000KG 6M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 4M, Kruhové smyčky šedá 4000KG 4M, Kruhové smyčky zelená 2000KG 3M, Kruhové smyčky šedá 4000KG 6M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 3M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 2M, Kruhové smyčky modrý 8000KG 4M, Kruhové smyčky fialový 1000KG 4M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 6M, Kruhové smyčky hnědý 6000KG 4M, Kruhové smyčky zelená 2000KG 2M, Kruhové smyčky fialový 1000KG 8M, Kruhové smyčky fialový 1000KG 2M, Kruhové smyčky hnědý 6000KG 8M, Kruhové smyčky zelená 2000KG 4M, Kruhové smyčky šedá 4000KG 2M, Kruhové smyčky žlutý 3000KG 8M, Kruhové smyčky zelená 2000KG 6M, Kruhové smyčky zelená 2000KG 8M, Kruhové smyčky fialový 1000KG 3M, Kruhové smyčky šedá 4000KG 8M

DAN Vi erklærer hermed i eneste ansvar, at det nedenstående beskrevne apparattype (produkt): Rundslynger grøn 2000KG 10M, Rundslynger grå 4000KG 10M, Rundslynger gul 3000KG 10M, Rundslynger brun 6000KG 2M, Rundslynger violet 1000KG 6M, Rundslynger brun 6000KG 6M, Rundslynger gul 3000KG 4M, Rundslynger grå 4000KG 4M, Rundslynger grøn 2000KG 3M, Rundslynger grå 4000KG 6M, Rundslynger gul 3000KG 3M, Rundslynger gul 3000KG 2M, Rundslynger blå 8000KG 4M, Rundslynger violet 1000KG 4M, Rundslynger gul 3000KG 6M, Rundslynger brun 6000KG 4M, Rundslynger grøn 2000KG 2M, Rundslynger violet 1000KG 8M, Rundslynger violet 1000KG 2M, Rundslynger brun 6000KG 8M, Rundslynger grøn 2000KG 4M, Rundslynger grå 4000KG 2M, Rundslynger gul 3000KG 8M, Rundslynger grøn 2000KG 6M, Rundslynger grøn 2000KG 8M, Rundslynger violet 1000KG 3M, Rundslynger grå 4000KG 8M

DUT We verklaren hierbij als enige verantwoordelijke, dat de (het) navolgend beschreven type machine (product): Strop groen 2000KG 10M, Strop grijs 4000KG 10M, Strop geel 3000KG 10M, Strop bruin 6000KG 2M, Strop violet 1000KG 6M, Strop bruin 6000KG 6M, Strop geel 3000KG 4M, Strop grijs 4000KG 4M, Strop groen 2000KG 3M, Strop grijs 4000KG 6M, Strop geel 3000KG 3M, Strop geel 3000KG 2M, Strop blauw 8000KG 4M, Strop violet 1000KG 4M, Strop geel 3000KG 6M, Strop bruin 6000KG 4M, Strop groen 2000KG 2M, Strop violet 1000KG 8M, Strop violet 1000KG 2M, Strop bruin 6000KG 8M, Strop groen 2000KG 4M, Strop grijs 4000KG 2M, Strop geel 3000KG 8M, Strop groen 2000KG 6M, Strop groen 2000KG 8M, Strop violet 1000KG 3M, Strop grijs 4000KG 8M

ENG We declare under our sole responsibility that the machine described below (product): Round Slings green 2000KG 10M, Round Slings gray 4000KG 10M, Round Slings yellow 3000KG 10M, Round Slings brown 6000KG 2M, Round Slings violet 1000KG 6M, Round Slings brown 6000KG 6M, Round Slings yellow 3000KG 4M, Round Slings gray 4000KG 4M, Round Slings green 2000KG 3M, Round Slings gray 4000KG 6M, Round Slings yellow 3000KG 3M, Round Slings yellow 3000KG 2M, Round Slings blue 8000KG 4M, Round Slings violet 1000KG 4M, Round Slings yellow 3000KG 6M, Round Slings brown 6000KG 4M, Round Slings green 2000KG 2M, Round Slings violet 1000KG 8M, Round Slings violet 1000KG 2M, Round Slings brown 6000KG 8M, Round Slings green 2000KG 4M, Round Slings gray 4000KG 2M, Round Slings yellow 3000KG 8M, Round Slings green 2000KG 6M, Round Slings green 2000KG 8M, Round Slings violet 1000KG 3M, Round Slings gray 4000KG 8M

FRE Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine (produit) décrite ci-après : Elingue ronde vert 2000KG 10M, Elingue ronde gris 4000KG 10M, Elingue ronde jaune 3000KG 10M, Elingue ronde brun 6000KG 2M, Elingue ronde violet 1000KG 6M, Elingue ronde brun 6000KG 6M, Elingue ronde jaune 3000KG 4M, Elingue ronde gris 4000KG 4M, Elingue ronde vert 2000KG 3M, Elingue ronde gris 4000KG 6M, Elingue ronde jaune 3000KG 3M, Elingue ronde jaune 3000KG 2M, Elingue ronde bleu 8000KG 4M, Elingue ronde violet 1000KG 4M, Elingue ronde jaune 3000KG 6M, Elingue ronde brun 6000KG 4M, Elingue ronde vert 2000KG 2M, Elingue ronde violet 1000KG 8M, Elingue ronde violet 1000KG 2M, Elingue ronde brun 6000KG 8M, Elingue ronde vert 2000KG 4M, Elingue ronde gris 4000KG 2M, Elingue ronde jaune 3000KG 8M, Elingue ronde vert 2000KG 6M, Elingue ronde vert 2000KG 8M, Elingue ronde violet 1000KG 3M, Elingue ronde gris 4000KG 8M

HRV Ovime potvrđujemo u punoj odgovornosti da je gore navedeni proizvod (produkt) Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 10M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 10M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 10M, Remen za podizanje tereta smeđ 6000KG 2M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 6M, Remen za podizanje tereta smeđ 6000KG 6M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 4M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 4M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 3M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 6M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 3M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 2M, Remen za podizanje tereta plava 8000KG 4M, Remen za podizanje

tereta ljubičasta 1000KG 4M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 6M, Remen za podizanje tereta smeđ 6000KG 4M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 2M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 8M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 2M, Remen za podizanje tereta smeđ 6000KG 8M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 4M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 2M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 8M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 6M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 8M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 3M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 8M

HUN Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következőkben ismertetett gép (termék): Körheveder zöld 2000KG 10M, Körheveder szürke 4000KG 10M, Körheveder sárga 3000KG 10M, Körheveder barna 6000KG 2M, Körheveder ibolya 1000KG 6M, Körheveder barna 6000KG 6M, Körheveder sárga 3000KG 4M, Körheveder szürke 4000KG 4M, Körheveder zöld 2000KG 3M, Körheveder szürke 4000KG 6M, Körheveder sárga 3000KG 3M, Körheveder sárga 3000KG 2M, Körheveder kék 8000KG 4M, Körheveder ibolya 1000KG 4M, Körheveder sárga 3000KG 6M, Körheveder barna 6000KG 4M, Körheveder zöld 2000KG 2M, Körheveder ibolya 1000KG 8M, Körheveder ibolya 1000KG 2M, Körheveder barna 6000KG 8M, Körheveder zöld 2000KG 4M, Körheveder szürke 4000KG 2M, Körheveder sárga 3000KG 8M, Körheveder zöld 2000KG 6M, Körheveder zöld 2000KG 8M, Körheveder ibolya 1000KG 3M, Körheveder szürke 4000KG 8M

ITA Si dichiara sotto la propria responsabilità che il modello descritto qui di seguito (prodotto): Funi di sollevamento verde 2000KG 10M, Funi di sollevamento grigio 4000KG 10M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 10M, Funi di sollevamento marrone 6000KG 2M, Funi di sollevamento viola 1000KG 6M, Funi di sollevamento marrone 6000KG 6M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 4M, Funi di sollevamento grigio 4000KG 4M, Funi di sollevamento verde 2000KG 3M, Funi di sollevamento grigio 4000KG 6M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 3M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 2M, Funi di sollevamento blu 8000KG 4M, Funi di sollevamento viola 1000KG 4M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 6M, Funi di sollevamento marrone 6000KG 4M, Funi di sollevamento verde 2000KG 2M, Funi di sollevamento viola 1000KG 8M, Funi di sollevamento viola 1000KG 2M, Funi di sollevamento marrone 6000KG 8M, Funi di sollevamento verde 2000KG 4M, Funi di sollevamento grigio 4000KG 2M, Funi di sollevamento giallo 3000KG 8M, Funi di sollevamento verde 2000KG 6M, Funi di sollevamento verde 2000KG 8M, Funi di sollevamento viola 1000KG 3M, Funi di sollevamento grigio 4000KG 8M

NOR Vi erklærer herved under eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor (Produkt): Rundsling grønn 2000KG 10M, Rundsling grå 4000KG 10M, Rundsling gul 3000KG 10M, Rundsling brun 6000KG 2M, Rundsling lilla 1000KG 6M, Rundsling brun 6000KG 6M, Rundsling gul 3000KG 4M, Rundsling grå 4000KG 4M, Rundsling grønn 2000KG 3M, Rundsling grå 4000KG 6M, Rundsling gul 3000KG 3M, Rundsling gul 3000KG 2M, Rundsling blå 8000KG 4M, Rundsling lilla 1000KG 4M, Rundsling gul 3000KG 6M, Rundsling brun 6000KG 4M, Rundsling grønn 2000KG 2M, Rundsling lilla 1000KG 8M, Rundsling lilla 1000KG 2M, Rundsling brun 6000KG 8M, Rundsling grønn 2000KG 4M, Rundsling grå 4000KG 2M, Rundsling gul 3000KG 8M, Rundsling grønn 2000KG 6M, Rundsling grønn 2000KG 8M, Rundsling lilla 1000KG 3M, Rundsling grå 4000KG 8M

POL Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniona maszyna (produkt): Zawiesia pasowe zielony 2000KG 10M, Zawiesia pasowe szary 4000KG 10M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 10M, Zawiesia pasowe brązowy 6000KG 2M, Zawiesia pasowe fioletowy 1000KG 6M, Zawiesia pasowe brązowy 6000KG 6M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 4M, Zawiesia pasowe szary 4000KG 4M, Zawiesia pasowe zielony 2000KG 3M, Zawiesia pasowe szary 4000KG 6M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 3M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 2M, Zawiesia pasowe niebieski 8000KG 4M, Zawiesia pasowe fioletowy 1000KG 4M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 6M, Zawiesia pasowe brązowy 6000KG 4M, Zawiesia pasowe zielony 2000KG 2M, Zawiesia pasowe fioletowy 1000KG 8M, Zawiesia pasowe fioletowy 1000KG 2M, Zawiesia pasowe BRAUN 6000KG 8M, Zawiesia pasowe zielony 2000KG 4M, Zawiesia pasowe szary 4000KG 2M, Zawiesia pasowe żółty 3000KG 8M, Zawiesia pasowe zielony 2000KG 6M, Zawiesia pasowe zielony 2000KG 8M, Zawiesia pasowe fioletowy 1000KG 3M, Zawiesia pasowe szary 4000KG 8M

POR Declaramos que, sob a nossa responsabilidade exclusiva, a máquina (o produto) descrito mais abaixo: Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 10M, Cintas tubulares sem fim cinza 4000KG 10M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 10M, Cintas tubulares sem fim marrom 6000KG 2M, Cintas tubulares sem fim violeta 1000KG 6M, Cintas tubulares sem fim marrom 6000KG 6M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 4M, Cintas tubulares sem fim cinza 4000KG 4M, Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 3M, Cintas tubulares sem fim cinza 4000KG 6M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 3M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 2M, Cintas tubulares sem fim azul 8000KG 4M, Cintas tubulares sem fim violeta 1000KG 4M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 6M, Cintas tubulares sem fim marrom 6000KG 4M, Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 2M, Cintas tubulares sem fim violeta 1000KG 8M, Cintas tubulares sem fim violeta 1000KG 2M, Cintas tubulares sem fim marrom 6000KG 8M, Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 4M, Cintas tubulares sem fim cinza 4000KG 2M, Cintas tubulares sem fim amarelo 3000KG 8M, Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 6M, Cintas tubulares sem fim verde 2000KG 8M, Cintas tubulares sem fim violeta 1000KG 3M, Cintas tubulares sem fim cinza 4000KG 8M

RUM Declarăm pe proprie răspundere faptul că următorul produs: Chingi circulare verde 2000KG 10M, Chingi circulare gri 4000KG 10M, Chingi circulare galben 3000KG 10M, Chingi circulare maro 6000KG 2M, Chingi circulare violet 1000KG 6M, Chingi circulare maro 6000KG 6M, Chingi circulare galben 3000KG 4M, Chingi circulare gri 4000KG 4M, Chingi circulare verde 2000KG 3M, Chingi circulare gri 4000KG 6M, Chingi circulare galben 3000KG 3M, Chingi circulare galben 3000KG 2M, Chingi circulare albastru 8000KG 4M, Chingi circulare violet 1000KG 4M, Chingi circulare galben 3000KG 6M, Chingi circulare maro 6000KG 4M, Chingi circulare verde 2000KG 2M, Chingi circulare violet 1000KG 8M, Chingi circulare violet 1000KG 2M, Chingi circulare maro 6000KG 8M, Chingi circulare verde 2000KG 4M, Chingi circulare gri 4000KG 2M, Chingi circulare galben 3000KG 8M, Chingi circulare verde 2000KG 6M, Chingi circulare verde 2000KG 8M, Chingi circulare violet 1000KG 3M, Chingi circulare gri 4000KG 8M

SLO Prehlasujemo na svojo výlučnú zodpovednosť, že nižšie popísaný typ prístroja (produkt): Kruhové slučky zelená 2000KG 10M, Kruhové slučky šedá 4000KG 10M, Kruhové slučky žltý 3000KG 10M, Kruhové slučky hnedý 6000KG 2M, Kruhové slučky fialový 1000KG 6M, Kruhové slučky hnedý 6000KG 6M, Kruhové slučky žltý 3000KG 4M, Kruhové slučky šedá 4000KG 4M, Kruhové slučky zelená 2000KG 3M, Kruhové slučky šedá 4000KG 6M, Kruhové slučky žltý 3000KG 3M, Kruhové slučky žltý 3000KG 2M, Kruhové slučky modrý 8000KG 4M, Kruhové slučky fialový 1000KG 4M, Kruhové slučky žltý 3000KG 6M, Kruhové slučky hnedý 6000KG 4M, Kruhové slučky zelená 2000KG 2M, Kruhové slučky fialový 1000KG 8M, Kruhové slučky fialový 1000KG 2M, Kruhové slučky hnedý 6000KG 8M, Kruhové slučky zelená 2000KG 4M, Kruhové slučky šedá 4000KG 2M, Kruhové slučky žltý 3000KG 8M, Kruhové slučky zelená 2000KG 6M, Kruhové slučky zelená 2000KG 8M, Kruhové slučky fialový 1000KG 3M, Kruhové slučky šedá 4000KG 8M

SLV S polno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj opisana naprava (produkt): Ovijalna zanka zelena 2000KG 10M, Ovijalna zanka siva 4000KG 10M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 10M, Ovijalna zanka rjava 6000KG 2M, Ovijalna zanka vijolična 1000KG 6M, Ovijalna zanka rjava 6000KG 6M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 4M, Ovijalna zanka siva 4000KG 4M, Ovijalna zanka zelena 2000KG 3M, Ovijalna zanka siva 4000KG 6M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 3M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 2M, Ovijalna zanka blue 8000KG 4M, Ovijalna zanka vijolična 1000KG 4M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 6M, Ovijalna zanka rjava 6000KG 4M, Ovijalna zanka zelena 2000KG 2M, Ovijalna zanka vijolična 1000KG 8M, Ovijalna zanka vijolična 1000KG 2M, Ovijalna zanka rjava 6000KG 8M, Ovijalna zanka zelena 2000KG 4M, Ovijalna zanka siva 4000KG 2M, Ovijalna zanka rumena 3000KG 8M, Ovijalna zanka zelena 2000KG 6M, Ovijalna zanka zelena 2000KG 8M, Ovijalna zanka vijolična 1000KG 3M, Ovijalna zanka siva 4000KG 8M

SPA Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, la máquina (el producto) descrita más abajo: Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 10M, Eslingas tubulares sin fin gris 4000KG 10M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 10M, Eslingas tubulares sin fin marrón 6000KG 2M, Eslingas tubulares sin fin violeta 1000KG 6M, Eslingas tubulares sin fin marrón 6000KG 6M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin gris 4000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 3M, Eslingas tubulares sin fin gris 4000KG 6M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 3M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 2M, Eslingas tubulares sin fin azul 8000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin violeta 1000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 6M, Eslingas tubulares sin fin marrón 6000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 2M, Eslingas tubulares sin fin violeta 1000KG 8M, Eslingas tubulares sin fin violeta 1000KG 2M, Eslingas tubulares sin fin marrón 6000KG 8M, Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 4M, Eslingas tubulares sin fin gris 4000KG 2M, Eslingas tubulares sin fin amarillo 3000KG 8M, Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 6M, Eslingas tubulares sin fin verde 2000KG 8M, Eslingas tubulares sin fin violeta 1000KG 3M, Eslingas tubulares sin fin gris 4000KG 8M

SRP Ovim izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da model opisan u nastavku (proizvod): <pun naziv proizvoda> Okrugle priveznice zelena 2000KG 10M, Okrugle priveznice siva 4000KG 10M, Okrugle priveznice žuta 3000KG 10M, Okrugle priveznice braon 6000KG 2M, Okrugle priveznice ljubičasta 1000KG 6M, Okrugle priveznice braon 6000KG 6M, Okrugle priveznice žuta 3000KG 4M, Okrugle priveznice siva 4000KG 4M, Okrugle priveznice zelena 2000KG 3M, Okrugle priveznice siva 4000KG 6M, Okrugle priveznice žuta 3000KG 3M, Okrugle priveznice žuta 3000KG 2M, Okrugle priveznice plava 8000KG 4M, Okrugle priveznice ljubičasta 1000KG 4M, Okrugle priveznice 3000KG 6M, Okrugle priveznice braon 6000KG 4M, Okrugle priveznice zelena 2000KG 2M, Okrugle priveznice ljubičasta 1000KG 8M, Okrugle priveznice ljubičasta 1000KG 2M, Okrugle priveznice braon 6000KG 8M, Okrugle priveznice zelena 2000KG 4M, Okrugle priveznice siva 4000KG 2M, Okrugle priveznice žuta 3000KG 8M, Okrugle priveznice zelena 2000KG 6M, Okrugle priveznice zelena 2000KG 8M, Okrugle priveznice ljubičasta 1000KG 3M, Okrugle priveznice siva 4000KG 8M

SWE Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar att nedanstående beskriven maskin (produkt): Rundsling grön 2000KG 10M, Rundsling grå 4000KG 10M, Rundsling gul 3000KG 10M, Rundsling brun 6000KG 2M, Rundsling violett 1000KG 6M, Rundsling brun 6000KG 6M, Rundsling gul 3000KG 4M, Rundsling grå 4000KG 4M, Rundsling grön 2000KG 3M, Rundsling grå 4000KG 6M, Rundsling gul 3000KG 3M, Rundsling gul 3000KG 2M, Rundsling blå 8000KG 4M, Rundsling violett 1000KG 4M, Rundsling gul 3000KG 6M, Rundsling brun 6000KG 4M, Rundsling grön 2000KG 2M, Rundsling violett 1000KG 8M, Rundsling violett 1000KG 2M, Rundsling brun 6000KG 8M, Rundsling grön 2000KG 4M, Rundsling grå 4000KG 2M, Rundsling gul 3000KG 8M, Rundsling grön 2000KG 6M, Rundsling grön 2000KG 8M, Rundsling violett 1000KG 3M, Rundsling grå 4000KG 8M

TUR Biz burada tamamen kendi sorumluluğumuzda, aşağıda açıklanan makina (ürünü) açıklamaktayız: Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 10M, Sonsuz Sapan halat gri 4000KG 10M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 10M, Sonsuz Sapan halat kahverengi 6000KG 2M, Sonsuz Sapan halat menekşe 1000KG 6M, Sonsuz Sapan halat kahverengi 6000KG 6M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 4M, Sonsuz Sapan halat gri 4000KG 4M, Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 3M, Sonsuz Sapan halat gri 4000KG 6M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 3M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 2M, Sonsuz Sapan halat mavi 8000KG 4M, Sonsuz Sapan halat menekşe 1000KG 4M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 6M, Sonsuz Sapan halat kahverengi 6000KG 4M, Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 2M, Sonsuz Sapan halat menekşe 1000KG 8M, Sonsuz Sapan halat menekşe 1000KG 2M, Sonsuz Sapan halat kahverengi 6000KG 8M, Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 4M, Sonsuz Sapan halat gri 4000KG 2M, Sonsuz Sapan halat sarı 3000KG 8M, Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 6M, Sonsuz Sapan halat yeşil 2000KG 8M, Sonsuz Sapan halat menekşe 1000KG 3M, Sonsuz Sapan halat gri 4000KG 8M

Artikel-Nr.: 4982 2000 50 10, 4982 4000 65 10, 4982 3000 60 10, 4982 6000 80 2, 4982 1000 45 6, 4982 6000 80 6, 4982 3000 60 4, 4982 4000 65 4, 4982 2000 50 3, 4982 4000 65 6, 4982 3000 60 3, 4982 3000 60 2, 4982 8000 90 4, 4982 1000 45 4, 4982 3000 60 6, 4982 6000 80 4, 4982 2000 50 2, 4982 1000 45 8, 4982 1000 45 2, 4982 1000 45 1, 4982 6000 80 8, 4982 2000 50 4, 4982 4000 65 2, 4982 3000 60 8, 4982 2000 50 6, 4982 2000 50 8, 4982 1000 45 3, 4982 4000 65 8

BUL Артикулен №:
CZE Model:
DAN Model:
DUT Model:
ENG Models: / Article-No.:
FRE Modèle: / Code Art.:
HRV Model: / Br. artikla:
HUN Modell:
ITA Modello: / No articolo:
NOR Artikkel-Nr.:
POL Model: / nr artykułu:
POR Modelo: / N° de artigo:
RUM Model:
SLO Model číslo:
SLV Model:
SPA Modelo / N° de artículo:
SRP Model: / Broj artikla:
SWE Modell:
TUR Seri Nr: / -Alan:

übereinstimmt mit den Bestimmungen der (den) Richtlinie(n) 2006/42/EG

BUL е в съответствие с разпоредбите на Директивата(те)
CZE odpovídá ustanovením směrnic(e)
DAN stemmer overens med bestemmelserne i retningslinie
DUT conform de bepalingen van richtlijn(en)
ENG complies with the provisions of the Directive(s)
FRE correspond aux dispositions de la (des) directive(s)
HRV u skladu sa odredbom smjernica
HUN megfelel ezen irányelv(ek) előírásainak
ITA E' conforme alle disposizioni della (delle) direttiva (e)
NOR Samsvarer med bestemmelsene i direktivet(ene)
POL jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw)
POR está conforme com tudo o disposto na(s) diretiva(s)
RUM este în conformitate cu prevederile directivei (lor)
SLO V súlade s ustanovením smernice
SLV je v skladu z določbami smernic
SPA está conforme con todo lo dispuesto en la(s) directiva(s)
SRP u skladu sa odredbama Direktive/a
SWE överensstämmer med bestämmelserna i direktivet
TUR belirlenen ilkelere göre uyuşmaktadır

sowie der (den) harmonisierten Norm(en) und der (den) technischen Norm(en) EN 1492-2:2000/A1:2008

BUL и на хармонизирания(те) стандарт(и) и на техническия(те) стандарт(и).
CZE jakož i harmonizované/ým normě/ám a technické/ým normě/ám.
DAN samt den harmoniserede norm og den tekniske norm.
DUT alsmede van de geharmoniseerde norm(en) en van de technische norm(en).
ENG as well as with the harmonized standard(s) and the technical standard(s).
FRE ainsi qu'à la (aux) norme(s) harmonisée(s) et à la (aux) norme(s) technique(s).
HRV isto kao i sa harmoniziranom normom, te tehničkim normama.
HUN valamint a(z) harmonizált szabvány(ok) és a(z) műszaki szabvány(ok) előírásainak.
ITA Non che la (le) norma (e) armonizzata (e) e standard tecnico.
NOR Samt i.h.t standarden(e) og de(n) tekniske standarden(e)
POL jak również z normą zharmonizowaną / normami zharmonizowanymi oraz normą techniczną / normami technicznymi.
POR tanto como com a(s) norma(s) harmonizada(s) e a(s) norma(s) técnica(s).
RUM precum și cu standardul armonizat și normele tehnice.
SLO rovnako ako harmonizovaná norma / harmonizované normy a technická norma / technické normy.
SLV kot tudi harmoniziranimi normami in tehničnimi normami.
SPA tanto como con la(s) norma(s) armonizada(s) y la(s) norma(s) técnica(s).

SRP kao i sa usklađenim standardom(ima) i tehničkim standardom(ima)

SWE den harmoniserade standarden och den tekniska standarden.

TUR Uyumlaştırılmış normlar ve de teknik.

Datum: 17.04.2025 / Unterzeichnet für und im Namen von:

BUL Дата: / Подписано за и от името на:

CZE Datum: / Podepsáno za a jménem:

DAN Dato: / underskrevet for og i navn fra:

DUT Datum: / ondertekend voor en uit naam van:

ENG Date: / signed for and on behalf of:

FRE Date: / Signé pour et au nom de:

HRV Nadnevak: / Potpisano za i u ime od:

HUN Dátum: / Aláírással a kérelmező nevében ellátta:

ITA Data: / Firmato in nome e per conto di:

NOR Dato: / Signert for og på vegne av:

POL Data: / Podpisał za i w imieniu:

POR Data: / Assinado por e em nome de:

RUM data: / semnat pentru și în numele:

SLO Dátum: / Podpísané pre a v mene od:

SLV datum: / podpisano za in v imenu od:

SPA Fecha: / Firmado por y en nombre de:

SRP Datum: / potpisao za i u ime:

SWE Datum: / Undertecknat för och på uppdrag av:

TUR Tarih: / ilgili kişi tarafından belirtilen amaç için imzalanmıştır:



Theo Förch GmbH & Co.KG, Neuenstadt

i.V. Steffen Carle

Director Produktmanagement Kfz / Chemie & Produktmarketing

Director Product Management Automotive / Power Tools / Chemicals / PPE / Product Marketing

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BUL ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CZE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DAN FABRIKATIONSERKLÆRING
DUT SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
ENG EC-DECLARATION OF CONFORMITY
FRE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
HRV IZJAVA O SUKLADNOSTI
HUN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
NOR SAMSVARERKLÆRING
POL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
RUM DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
SLO PREHLÁSENIE O ZHODE
SLV IZJAVA O SKLADNOSTI
SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
SRP EC DEKLARACIJA KONFORMITETA
SWE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR AÇIKLAMA

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Bevollmächtigte Personen zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

BUL Упълномощени лица да съставят техническите документи:
CZE Osoby zplnomocněné k sestavení technických podkladů:
DAN Autoriserede person til at udarbejde de tekniske dokumenter:
DUT Gevolmachtigde personen voor het samenstellen van de technische documenten:
ENG Authorized persons for the compilation of the technical documents:
FRE Personnes habilitées à constituer le dossier technique:
HRV Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
HUN A műszaki dokumentumok összeállítására meghatalmazott személyek:
ITA Persone autorizzate a compilare i documenti tecnici:
NOR Autoriserte personer til å sammenstille de tekniske dokumentene:
POL Upoważnione osoby do opracowania dokumentów technicznych:
POR Pessoas autorizadas para a elaboração da documentação técnica:
RUM Persoane împuternicite pentru întocmirea documentației tehnice:
SLO Oprávnené osoby na zostavenie technickej dokumentácie:
SLV Pooblašcene osebe za sestavljanje tehničnih dokumentov:
SPA Personas autorizadas para la elaboración de la documentación técnica:
SRP Ovlašćena lica za izradu tehničke dokumentacije:
SWE Behöriga personer att sammanställa de tekniska dokumenten:
TUR Teknik belgeleri hazırlamaya yetkili kişiler:

Theo Förch GmbH & Co.KG
i.V. Steffen Carle
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

**Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die (das) nachstehend beschriebene Maschine (Produkt):
HEBEGURT GRÜN 2000KG 10M, HEBEGURT VIOLETT 1000KG 6M, HEBEGURT VIOLETT 1000KG 2M, HEBEGURT
VIOLETT, 1000KG 4M, HEBEGURT GELB 3000KG 6M, HEBEGURT GRÜN 2000KG 4M, HEBEGURT GRAU 4000KG 4M,
HEBEGURT GRÜN 2000KG 2M, HEBEGURT GELB 3000KG 4M, HEBEGURT GRÜN 2000KG 8M, HEBEGURT GRAU 4000KG
2M, HEBEGURT GRÜN 2000KG 6M, HEBEGURT GELB 3000KG 2M, HEBEGURT BRAUN 6000KG 6M, HEBEGURT GRAU
4000KG 6M**

BUL Ние декларираме на своя собствена отговорност, че описаната по-долу машина (продукт): прашка зелено 2000KG 10M, прашка виолетов 1000KG 6M, прашка виолетов 1000KG 2M, прашка виолетов 1000KG 4M, прашка жълто 3000KG 6M, прашка зелено 2000KG 4M, прашка сиво 4000KG 4M, прашка зелено 2000KG 2M, прашка жълто 3000KG 4M, прашка зелено 2000KG 8M, прашка сиво 4000KG 2M, прашка зелено 2000KG 6M, прашка жълто 3000KG 2M, прашка кафяво 6000KG 6M, прашка сиво 4000KG 6M

CZE Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že níže popsany stroj (výrobek): Zvedací popruhy zelené 2000KG 10M, Zvedací popruhy Fialovy 1000KG 6M, Zvedací popruhy Fialovy 1000KG 2M, Zvedací popruhy Fialovy 1000KG 4M, Zvedací popruhy žluté 3000KG 6M, Zvedací popruhy zelené 2000KG 4M, Zvedací popruhy šedé 4000KG 4M, Zvedací popruhy zelené 2000KG 2M, Zvedací popruhy žluté 3000KG 4M, Zvedací popruhy zelené 2000KG 8M, Zvedací popruhy šedé 4000KG 2M, Zvedací popruhy zelené 2000KG 6M, Zvedací popruhy žluté 3000KG 2M, Zvedací popruhy hnědé 6000KG 6M, Zvedací popruhy šedé 4000KG 6M

DAN Vi erklærer hermed i eneste ansvar, at det nedenstående beskrevne apparattype (produkt): Løftestropper grøn 2000KG 10M, Løftestropper violet 1000KG 6M, Løftestropper violet 1000KG 2M, Løftestropper violet 1000KG 4M, Løftestropper gul 3000KG 6M, Løftestropper grøn 2000KG 4M, Løftestropper grå 4000KG 4M, Løftestropper grøn 2000KG 2M, Løftestropper gul 3000KG 4M, Løftestropper grøn 2000KG 8M, Løftestropper grå 4000KG 2M, Løftestropper grøn 2000KG 6M, Løftestropper gul 3000KG 2M, Løftestropper brun 6000KG 6M, Løftestropper grå 4000KG 6M

DUT We verklaren hierbij als enige verantwoordelijke, dat de (het) navolgend beschreven type machine (product): Hijsband groen 2000KG 10M, Hijsband violet 1000KG 6M, Hijsband violet 1000KG 2M, Hijsband violet 1000KG 4M, Hijsband geel 3000KG 6M, Hijsband groen 2000KG 4M, Hijsband grijs 4000KG 4M, Hijsband groen 2000KG 2M, Hijsband geel 3000KG 4M, Hijsband groen 2000KG 8M, Hijsband grijs 4000KG 2M, Hijsband groen 2000KG 6M, Hijsband geel 3000KG 2M, Hijsband bruin 6000KG 6M, Hijsband grijs 4000KG 6M

ENG We declare under our sole responsibility that the machine described below (product): Liftings Slings green 2000KG 10M, Liftings Slings violet 1000KG 6M, Liftings Slings violet 1000KG 2M, Liftings Slings violet 1000KG 4M, Liftings Slings yellow 3000KG 6M, Liftings Slings green 2000KG 4M, Liftings Slings grey 4000KG 4M, Liftings Slings green 2000KG 2M, Liftings Slings yellow 3000KG 4M, Liftings Slings green 2000KG 8M, Liftings Slings grey 4000KG 2M, Liftings Slings green 2000KG 6M, Liftings Slings yellow 3000KG 2M, Liftings Slings brown 6000KG 6M, Liftings Slings grey 4000KG 6M

FRE Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine (produit) décrite ci-après : Sangle de levage vert 2000KG 10M, Sangle de levage violet 1000KG 6M, Sangle de levage violet 1000KG 2M, Sangle de levage violet 1000KG 4M, Sangle de levage jaune 3000KG 6M, Sangle de levage vert 2000KG 4M, Sangle de levage gris 4000KG 4M, Sangle de levage vert 2000KG 2M, Sangle de levage jaune 3000KG 4M, Sangle de levage vert 2000KG 8M, Sangle de levage gris 4000KG 2M, Sangle de levage vert 2000KG 6M, Sangle de levage jaune 3000KG 2M, Sangle de levage brun 6000KG 6M, Sangle de levage gris 4000KG 6M

HRV Ovime potvrđujemo u punoj odgovornosti da je gore navedeni proizvod (produkt): Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 10M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 6M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 2M, Remen za podizanje tereta ljubičasta 1000KG 4M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 6M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 4M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 4M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 2M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 4M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 8M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 2M, Remen za podizanje tereta zelena 2000KG 6M, Remen za podizanje tereta žuti 3000KG 2M, Remen za podizanje tereta smeđ 6000KG 6M, Remen za podizanje tereta siva 4000KG 6M

HUN Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következőkben ismertetett gép (termék): Emelőheveder zöld 2000KG 10M, Emelőheveder ibolya 1000KG 6M, Emelőheveder ibolya 1000KG 2M, Emelőheveder ibolya 1000KG 4M, Emelőheveder sárga 3000KG 6M, Emelőheveder zöld 2000KG 4M, Emelőheveder szürke 4000KG 4M, Emelőheveder zöld 2000KG 2M, Emelőheveder sárga 3000KG 4M, Emelőheveder zöld 2000KG 8M, Emelőheveder szürke 4000KG 2M, Emelőheveder zöld 2000KG 6M, Emelőheveder sárga 3000KG 2M, Emelőheveder barna 6000KG 6M, Emelőheveder szürke 4000KG 6M

ITA Si dichiara sotto la propria responsabilità che il modello descritto qui di seguito (prodotto): Funi di sollevamento a nastro verde 2000KG 10M, Funi di sollevamento a nastro viola 1000KG 6M, Funi di sollevamento a nastro viola 1000KG 2M, Funi di sollevamento a nastro viola 1000KG 4M, Funi di sollevamento a nastro giallo 3000KG 6M, Funi di sollevamento a nastro verde 2000KG 4M, Funi di sollevamento a nastro grigio 4000KG 4M, Funi di sollevamento a nastro verde 2000KG 2M, Funi di sollevamento a nastro giallo 3000KG 4M, Funi di sollevamento a nastro verde 2000KG 8M, Funi di sollevamento a nastro grigio 4000KG 2M, Funi di sollevamento a nastro verde 2000KG 6M, Funi di sollevamento a nastro giallo 3000KG 2M, Funi di sollevamento a nastro marrone 6000KG 6M, Funi di sollevamento a nastro grigio 4000KG 6M

NOR Vi erklærer herved under eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor (Produkt): Rundsling grønn 2000kg 10M, Rundsling lilla 1000kg 6M, Rundsling lilla 1000kg 2M, Rundsling lilla 1000kg 4M, Rundsling gul 3000kg 6M, Rundsling grønn 2000kg 4M, Rundsling grå 4000kg 4M, Rundsling grønn 2000kg 2M, Rundsling gul 3000kg 4M, Rundsling grønn 2000kg 8M, Rundsling grå 4000kg 2M, Rundsling grønn 2000kg 6M, Rundsling gul 3000kg 2M, Rundsling brun 6000kg 6M, Rundsling grå 4000kg 6M

POL Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniona maszyna (produkt): Zawiesie pętlicowe zielony 2000KG 10M, Zawiesie pętlicowe fioletowy 1000KG 6M, Zawiesie pętlicowe fioletowy 1000KG 2M, Zawiesie pętlicowe fioletowy 1000KG 4M, Zawiesie pętlicowe żółty 3000KG 6M, Zawiesie pętlicowe zielony 2000KG 4M, Zawiesie pętlicowe szary 4000KG 4M, Zawiesie pętlicowe zielony 2000KG 2M, Zawiesie pętlicowe żółty 3000KG 4M, Zawiesie pętlicowe zielony 2000KG 8M, Zawiesie pętlicowe szary 4000KG 2M, Zawiesie pętlicowe zielony 2000KG 6M, Zawiesie pętlicowe żółty 3000KG 2M, Zawiesie pętlicowe brązowy 6000KG 6M, Zawiesie pętlicowe szary 4000KG 6M

POR Declaramos que, sob a nossa responsabilidade exclusiva, a máquina (o produto) descrito mais abaixo: Cintas planas com alças verde 2000KG 10M, Cintas planas com alças violeta 1000KG 6M, Cintas planas com alças violeta 1000KG 2M, Cintas planas com alças violeta 1000KG 4M, Cintas planas com alças amarelo 3000KG 6M, Cintas planas com alças verde 2000KG 4M, Cintas planas com alças cinza 4000KG 4M, Cintas planas com alças verde 2000KG 2M, Cintas planas com alças amarelo 3000KG 4M, Cintas planas com alças verde 2000KG 8M, Cintas planas com alças cinza 4000KG 2M, Cintas planas com alças verde 2000KG 6M, Cintas planas com alças amarelo 3000KG 2M, Cintas planas com alças marrom 6000KG 6M, Cintas planas com alças cinza 4000KG 6M

RUM Declarăm pe proprie răspundere faptul că următorul produs: Chingi de ridicat verde 2000KG 10M, Chingi de ridicat violet 1000KG 6M, Chingi de ridicat violet 1000KG 2M, Chingi de ridicat violet 1000KG 4M, Chingi de ridicat galben 3000KG 6M, Chingi de ridicat verde 2000KG 4M, Chingi de ridicat gri 4000KG 4M, Chingi de ridicat verde 2000KG 2M, Chingi de ridicat galben 3000KG 4M, Chingi de ridicat verde 2000KG 8M, Chingi de ridicat gri 4000KG 2M, Chingi de ridicat verde 2000KG 6M, Chingi de ridicat galben 3000KG 2M, Chingi de ridicat maro 6000KG 6M, Chingi de ridicat gri 4000KG 6M

SLO Prehlasujeme na svojo výlučnú zodpovednosť, že nižšie popísaný typ prístroja (produkt): Zdvíhacie popruhy zelená 2000KG 10M, Zdvíhacie popruhy fialový 1000KG 6M, Zdvíhacie popruhy fialový 1000KG 2M, Zdvíhacie popruhy fialový 1000KG 4M, Zdvíhacie popruhy žltý 3000KG 6M, Zdvíhacie popruhy zelená 2000KG 4M, Zdvíhacie popruhy šedá 4000KG 4M, Zdvíhacie popruhy zelená 2000KG 2M, Zdvíhacie popruhy žltý 3000KG 4M, Zdvíhacie popruhy zelená 2000KG 8M, Zdvíhacie popruhy šedá 4000KG 2M, Zdvíhacie popruhy zelená 2000KG 6M, Zdvíhacie popruhy žltý 3000KG 2M, Zdvíhacie popruhy hnedý 6000KG 6M, Zdvíhacie popruhy šedá 4000KG 6M

SLV S polno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj opisana naprava (produkt): Dvižni trakovi zelena 2000KG 10M, Dvižni trakovi vijolična 1000KG 6M, Dvižni trakovi vijolična 1000KG 2M, Dvižni trakovi vijolična 1000KG 4M, Dvižni trakovi rumena 3000KG 6M, Dvižni trakovi zelena 2000KG 4M, Dvižni trakovi siva 4000KG 4M, Dvižni trakovi zelena 2000KG 2M, Dvižni trakovi rumena 3000KG 4M, Dvižni trakovi zelena 2000KG 8M, Dvižni trakovi siva 4000KG 2M, Dvižni trakovi zelena 2000KG 6M, Dvižni trakovi rumena 3000KG 2M, Dvižni trakovi rjava 6000KG 6M, Dvižni trakovi siva 4000KG 6M

SPA Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, la máquina (el producto) descrita más abajo: Eslingas planas con gazas verde 2000KG 10M, Eslingas planas con gazas violeta 1000KG 6M, Eslingas planas con gazas violeta 1000KG 2M, Eslingas planas con gazas violeta 1000KG 4M, Eslingas planas con gazas amarillo 3000KG 6M, Eslingas planas con gazas verde 2000KG 4M, Eslingas planas con gazas gris 4000KG 4M, Eslingas planas con gazas verde 2000KG 2M, Eslingas planas con gazas amarillo 3000KG 4M, Eslingas planas con gazas verde 2000KG 8M, Eslingas planas con gazas gris 4000KG 2M, Eslingas planas con gazas verde 2000KG 6M, Eslingas planas con gazas amarillo 3000KG 2M, Eslingas planas con gazas marrón 6000KG 6M, Eslingas planas con gazas gris 4000KG 6M

SRP Ovim izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da model opisan u nastavku (proizvod): <pun naziv proizvoda> Podizanje zelena 2000KG 10M, Podizanje ljubičasta 1000KG 6M, Podizanje ljubičasta 1000KG 2M, Podizanje ljubičasta 1000KG 4M, Podizanje žuta 3000KG 6M, Podizanje zelena 2000KG 4M, Podizanje siva 4000KG 4M, Podizanje zelena 2000KG 2M, Podizanje žuta 3000KG 4M, Podizanje zelena 2000KG 8M, Podizanje siva 4000KG 2M, Podizanje zelena 2000KG 6M, Podizanje žuta 3000KG 2M, Podizanje braon 6000KG 6M, Podizanje siva 4000KG 6M

SWE Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar att nedanstående beskriven maskin (produkt): Lyftband grön 2000KG 10M, Lyftband violett 1000KG 6M, Lyftband violett 1000KG 2M, Lyftband violett 1000KG 4M, Lyftband gul 3000KG 6M, Lyftband grön 2000KG 4M, Lyftband grå 4000KG 4M, Lyftband grön 2000KG 2M, Lyftband gul 3000KG 4M, Lyftband grön 2000KG 8M, Lyftband grå 4000KG 2M, Lyftband grön 2000KG 6M, Lyftband gul 3000KG 2M, Lyftband brun 6000KG 6M, Lyftband grå 4000KG 6M

TUR Biz burada tamamen kendi sorumluluğumuzda, aşağıda açıklanan makina (ürünü) açıklamaktayız: Sapan halat yeşil 2000KG 10M, Sapan halat menekşe 1000KG 6M, Sapan halat menekşe 1000KG 2M, Sapan halat menekşe 1000KG 4M, Sapan halat sarı 3000KG 6M, Sapan halat yeşil 2000KG 4M, Sapan halat gri 4000KG 4M, Sapan halat yeşil 2000KG 2M, Sapan halat sarı 3000KG 4M, Sapan halat yeşil 2000KG 8M, Sapan halat gri 4000KG 2M, Sapan halat yeşil 2000KG 6M, Sapan halat sarı 3000KG 2M, Sapan halat kahverengi 6000KG 6M, Sapan halat gri 4000KG 6M

Artikel-Nr.: 4983 2000 60 10, 4983 1000 30 6, 4983 1000 30 2, 4983 1000 30 4 4983 3000 90 6, 4983 2000 60 4, 4983 4000 120 4, 4983 2000 60 2, 4983 3000 90 4, 4983 2000 60 8, 4983 4000 120 2, 4983 2000 60 6, 4983 3000 90 2, 4983 6000 180 6, 4983 4000 120 6

BUL Артикулен №:

CZE Model:

DAN Model:

DUT Model:

ENG Models: / Article-No.:

FRE Modèle: / Code Art.:

HRV Model: / Br. artikla:

HUN Modell:

ITA Modello: / No articolo:
NOR Artikel-Nr.:
POL Model: / nr artykułu:
POR Modelo: / Nº de artigo:
RUM Model:
SLO Model číslo:
SLV Model:
SPA Modelo / Nº de artículo:
SRP Model: / Broj artikla:
SWE Modell:
TUR Seri Nr: / -Alan:

übereinstimmt mit den Bestimmungen der (den) Richtlinie(n) 2006/42/EG

BUL е в съответствие с разпоредбите на Директивата(те)
CZE odpovídá ustanovením směrnic(e)
DAN stemmer overens med bestemmelserne i retningslinie
DUT conform de bepalingen van richtlijn(en)
ENG complies with the provisions of the Directive(s)
FRE correspond aux dispositions de la (des) directive(s)
HRV u skladu sa odredbom smjernica
HUN megfelel ezen irányelv(ek) előírásainak
ITA E' conforme alle disposizioni della (delle) direttiva (e)
NOR Samsvarer med bestemmelsene i direktivet(ene)
POL jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw)
POR está conforme com tudo o disposto na(s) diretiva(s)
RUM este în conformitate cu prevederile directivei (lor)
SLO V súlade s ustanovením smernice
SLV je v skladu z določbami smernic
SPA está conforme con todo lo dispuesto en la(s) directiva(s)
SRP u skladu sa odredbama Direktive/a
SWE överensstämmer med bestämmelserna i direktivet
TUR belirlenen ilkelere göre uyumaktadır

sowie der (den) harmonisierten Norm(en) und der (den) technischen Norm(en) EN 1492-1:2000/A1:2008

BUL и на хармонизирания(те) стандарт(и) и на техническия(те) стандарт(и).
CZE jakož i harmonizované/ým normě/ám a technické/ým normě/ám.
DAN samt den harmoniserede norm og den tekniske norm.
DUT alsmede van de geharmoniseerde norm(en) en van de technische norm(en).
ENG as well as with the harmonized standard(s) and the technical standard(s).
FRE ainsi qu'à la (aux) norme(s) harmonisée(s) et à la (aux) norme(s) technique(s).
HRV isto kao i sa harmoniziranom normom, te tehničkim normama.
HUN valamint a(z) harmonizált szabvány(ok) és a(z) műszaki szabvány(ok) előírásainak.
ITA Non che la (le) norma (e) armonizzata (e) e standard tecnico.
NOR Samt i.h.t standarden(e) og de(n) tekniske standarden(e)
POL jak również z normą zharmonizowaną / normami zharmonizowanymi oraz normą techniczną / normami technicznymi.
POR tanto como com a(s) norma(s) harmonizada(s) e a(s) norma(s) técnica(s).
RUM precum și cu standardul armonizat și normele tehnice.
SLO rovnako ako harmonizovaná norma / harmonizované normy a technická norma / technické normy.
SLV kot tudi harmoniziranimi normami in tehničnimi normami.
SPA tanto como con la(s) norma(s) armonizada(s) y la(s) norma(s) técnica(s).
SRP kao i sa usklađenim standardom(ima) i tehničkim standardom(ima)
SWE den harmoniserade standarden och den tekniska standarden.
TUR Uyumlaştırılmış normlar ve de teknik.

Datum: 17.04.2025 / Unterzeichnet für und im Namen von:

BUL Дата: / Подписано за и от името на:
CZE Datum: / Podepsáno za a jménem:
DAN Dato: / underskrevet for og i navn fra:
DUT Datum: / ondertekend voor en uit naam van:

ENG Date: / signed for and on behalf of:
FRE Date: / Signé pour et au nom de:
HRV Nadnevak: / Potpisano za i u ime od:
HUN Dátum: / Aláírással a kérelmező nevében ellátta:
ITA Data: / Firmato in nome e per conto di:
NOR Dato: / Signert for og på vegne av:
POL Data: / Podpisał za i w imieniu:
POR Data: / Assinado por e em nome de:
RUM data: / semnat pentru și în numele:
SLO Dátum: / Podpisané pre a v mene od:
SLV datum: / podpisano za in v imenu od:
SPA Fecha: / Firmado por y en nombre de:
SRP Datum: / potpisao za i u ime:
SWE Datum: / Undertecknat för och på uppdrag av:
TUR Tarih: / ilgili kişi tarafından belirtilen amaç için imzalanmıştır:



Theo Förch GmbH & Co.KG, Neuenstadt
i.V. Steffen Carle
Director Produktmanagement Kfz / Chemie & Produktmarketing
Director Product Management Automotive / Power Tools / Chemicals / PPE / Product Marketing

